Evropský parlament
2019-2024

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2016/0224(COD)

16.12.2021

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
196 - 542

Návrh zprávy
Fabienne Keller
(PE697.689v01-00)

Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví společný postup pro mezinárodní ochranu v Unii a zrušuje směrnice 2013/32/EU

Návrh nařízení
(COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

Pozměňovací návrh 196
Domènec Ruiz Devesa

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Toto nařízení se ***nevztahuje*** na žádosti o mezinárodní ochranu a na žádosti o diplomatický nebo územní azyl předložené na zastupitelských úřadech členských států.	2. Toto nařízení se ***vztahuje*** na žádosti o mezinárodní ochranu a na žádosti o diplomatický nebo územní azyl předložené na zastupitelských úřadech členských států.

Or. en

Odůvodnění

Právo na azyl by mělo být zaručeno nezávisle na kritériích teritoriality. Zajištění společného postupu pro mezinárodní ochranu v Unii by navíc snížilo ztráty na životech a nebezpečí na migračních trasách a nesrovnalosti při udělování azylu na základě žádostí podaných na zastupitelských úřadech členských států.

Pozměňovací návrh 197
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – bod i a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ia) „osoba bez státní příslušnosti“ má význam, jaký jí přiděluje článek 1 Úmluvy o postavení osob bez státní příslušnosti podepsané dne 28. září 1954 v New Yorku;

Or. en

Pozměňovací návrh 198
Sira Rego

Návrh nařízení

Čl. 4 – odst. 2 – bod i b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ib) „národní bezpečnost“ zahrnuje vnitřní bezpečnost i vnější bezpečnost, takže na veřejnou bezpečnost může mít vliv ohrožení chodu veřejných institucí a základních veřejných služeb a přežití obyvatelstva, a dále rizik vážného narušení zahraničních vztahů, mírového soužití národů nebo vojenských zájmů;

Or. en

Pozměňovací návrh 199
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Návrh nařízení
Článek 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 5a (nový)
	Členské státy dohlédnou na uplatňování, fungování a dodržování základních práv ve všech fázích řízení, která reguluje toto nařízení, ze strany odpovědných subjektů. Evropské orgány a agentury s nimi mohou spolupracovat a poskytovat jim podporu, kterou by mohly požadovat.

Or. es

Pozměňovací návrh 200
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. „Na státní příslušníky třetí země, na které se vztahuje prověřování podle čl. 3 odst. 1 nařízení (EU) XXX/XXX [nařízení o prověřování], se odstavce 1 a 2	***vypouští se***

použijí pouze po ukončení prověření.“

Or. en

Pozměňovací návrh 201
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. „Na státní příslušníky třetí země, na které se vztahuje prověřování podle čl. 3 odst. 1 nařízení (EU) XXX/XXX [nařízení o prověřování], se odstavce 1 a 2 použijí pouze po ukončení prověření.“	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Neexistuje žádný důvod, proč by měly být žádosti žadatelů o mezinárodní ochranu pozastaveny po dobu, kdy probíhá prověření. V souladu s postojem zpravodajky pro nařízení o prověřování.

Pozměňovací návrh 202
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 26 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. „Na státní příslušníky třetí země, na které se vztahuje prověřování podle čl. 3 odst. 1 nařízení (EU) XXX/XXX [nařízení o prověřování], se odstavce 1 a 2 použijí pouze po ukončení prověření.“	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 203
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Na státní příslušníky třetí země, na které se vztahuje prověřování podle čl. 3 odst. 1 nařízení (EU) XXX/XXX [nařízení o prověřování], se odstavce 1 až 4 použijí pouze po ukončení prověření.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 204
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Na státní příslušníky třetí země, na které se vztahuje prověřování podle čl. 3 odst. 1 nařízení (EU) XXX/XXX [nařízení o prověřování], se odstavce 1 až 4 použijí pouze po ukončení prověření.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 205
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia

Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Na státní příslušníky třetí země, na které se vztahuje prověřování podle čl. 3 odst. 1 nařízení (EU) XXX/XXX [nařízení	***vypouští se***

o prověřování], se odstavce 1 až 4 použijí pouze po ukončení prověření.

Or. en

Odůvodnění

Neexistuje žádný důvod, proč by měly být žádosti žadatelů o mezinárodní ochranu pozastaveny po dobu, kdy probíhá prověření. V souladu s postojem zpravodajky pro nařízení o prověřování.

Pozměňovací návrh 206
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Pokud nebylo možno během prověřování odebrat biometrické údaje v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [nařízení o Eurodacu] nebo pokud žadatel nebyl prověření podroben, příslušné orgány odeberou biometrické údaje nejpozději při registraci žádosti o mezinárodní ochranu a předají je společně s údaji uvedenými v čl. 12 písm. c) až p) nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o Eurodacu] do centrálního systému a do společného úložiště údajů o totožnosti v souladu s uvedeným nařízením.“	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 207
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 27 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. ***Pokud nebylo možno během***	6. Biometrické údaje příslušné orgány

prověřování odebrat biometrické údaje ***v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [nařízení o Eurodacu] nebo pokud žadatel nebyl prověření podroben,*** příslušné orgány odeberou ***biometrické údaje*** nejpozději při registraci žádosti o mezinárodní ochranu a předají je společně s údaji uvedenými v čl. 12 písm. c) až p) nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o Eurodacu] do centrálního systému a do společného úložiště údajů o totožnosti v souladu s uvedeným nařízením.“	odeberou biometrické údaje nejpozději při registraci žádosti o mezinárodní ochranu a předají je společně s údaji uvedenými v čl. 12 písm. c) až p) nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o Eurodacu] do centrálního systému a do společného úložiště údajů o totožnosti v souladu s uvedeným nařízením.“

Or. en

Pozměňovací návrh 208
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Návrh nařízení
Článek 35 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 35a	***vypouští se***
Zamítnutí žádosti a vydání rozhodnutí o navrácení	
***Je-li žádost zamítnuta jako nepřípustná, nedůvodná nebo zjevně nedůvodná jak ve vztahu k postavení uprchlíka, tak statusu doplňkové ochrany, případně je-li konkludentně nebo výslovně vzata zpět, vydají členské státy rozhodnutí o navrácení, které je v souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [směrnice o navracení]. Toto rozhodnutí o navrácení se vydává jako součást rozhodnutí, kterým se zamítá žádost o mezinárodní ochranu, nebo v samostatném aktu. Je-li rozhodnutí o navrácení vydáno jako samostatný akt, vydává se současně a společně s rozhodnutím o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu.“**	

Or. en

Odůvodnění

Článek 35a ruší odkladný účinek stanovený v článku 54, který zaručuje právo žadatele setrvat na území členského státu. Odkladný účinek odvolání nebude zajištěn, pokud by rozhodnutí o navrácení mohlo být vydáno společně s rozhodnutím o zamítnutí mezinárodní ochrany.

Pozměňovací návrh 209
Sira Rego

Návrh nařízení
Článek 35 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Zamítnutí žádosti ***a vydání rozhodnutí o navrácení***	Zamítnutí žádosti
Je-li žádost zamítnuta jako nepřípustná, nedůvodná nebo zjevně nedůvodná jak ve vztahu k postavení uprchlíka, tak statusu doplňkové ochrany, případně je-li konkludentně nebo výslovně vzata zpět, ***vydají*** členské státy rozhodnutí o navrácení, které je v souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [směrnice o navracení]. Toto rozhodnutí o navrácení se ***vydává*** jako součást rozhodnutí, kterým se zamítá žádost o mezinárodní ochranu, ***nebo v samostatném aktu***. ***Je-li rozhodnutí o navrácení vydáno jako samostatný akt, vydává se současně a společně s rozhodnutím o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu.“***	Je-li žádost zamítnuta jako nepřípustná, nedůvodná nebo zjevně nedůvodná jak ve vztahu k postavení uprchlíka, tak statusu doplňkové ochrany, případně je-li konkludentně nebo výslovně vzata zpět***, a je-li toto rozhodnutí konečné***, členské státy ***dříve, než vydají samostatné rozhodnutí o navrácení, přezkoumají, zda žadatel splňuje podmínky pro podání žádosti o průkaz o povolení k pobytu nebo jiné povolení, které zakládá povolení pobytu ze soucitu, z humanitárních nebo jiných důvodů podle platného vnitrostátního právního rámce. Zvláštní pozornost by měla být věnována obětem mučení, nelidského a ponižujícího zacházení, genderově podmíněného násilí a osobám ve zranitelném postavení, včetně osob s příznaky posttraumatické stresové poruchy a osob bez státní příslušnosti. Pokud by nebyly shledány důvody pro takový status, mohou členské státy vydat*** rozhodnutí o navrácení, které je v souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [směrnice o navracení]***, v samostatném aktu po úplném přezkoumání, že jejich navrácením nebude porušena zásada nenavracení a další závazky v oblasti základních práv podle práva EU a mezinárodního práva, včetně článků 2 a 3***

Evropské úmluvy o lidských právech, článků 2 a 4 Listiny základních práv a článku 8 Evropské úmluvy o lidských právech a článku 7 Listiny základních práv. Toto rozhodnutí o navrácení se ***z těchto důvodů nikdy nevydává*** jako součást rozhodnutí, kterým se zamítá žádost o mezinárodní ochranu, ***aby bylo možné případ důkladně posoudit***.

Or. en

Pozměňovací návrh 210
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Článek 35 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Je-li žádost zamítnuta jako nepřípustná, nedůvodná nebo zjevně nedůvodná jak ve vztahu k postavení uprchlíka, tak statusu doplňkové ochrany, případně je-li konkludentně nebo výslovně vzata zpět, vydají členské státy rozhodnutí o navrácení, které je v souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [směrnice o navracení]**.** ***Toto rozhodnutí o*** navrácení ***se vydává jako součást rozhodnutí, kterým se zamítá žádost o mezinárodní ochranu, nebo v samostatném aktu***. ***Je-li*** rozhodnutí o navrácení ***vydáno*** jako samostatný akt, ***vydává se*** současně a společně s rozhodnutím o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu.**“**	Je-li žádost zamítnuta jako nepřípustná, nedůvodná nebo zjevně nedůvodná jak ve vztahu k postavení uprchlíka, tak statusu doplňkové ochrany, případně je-li konkludentně nebo výslovně vzata zpět ***a toto rozhodnutí nabylo právní moci***, vydají členské státy ***samostatné*** rozhodnutí o navrácení, které je v souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [směrnice o navracení]***, za předpokladu, že žadatel nesplňuje podmínky pro podání žádosti o průkaz o povolení k pobytu nebo jiné povolení, které zakládá povolení pobytu ze soucitu, z humanitárních nebo jiných důvodů podle platného vnitrostátního právního rámce a že by jeho*** navrácení ***nevedlo k riziku porušení zásady nenavracení a dalších závazků v oblasti základních práv podle Listiny základních práv a dalších závazků EU a mezinárodních závazků***. Rozhodnutí o navrácení ***se vydává*** jako samostatný akt, ***může být vydáno*** současně a společně s ***konečným*** rozhodnutím o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu***, pokud bylo provedeno individuální posouzení celého rozsahu zásady nenavracení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 211
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Návrh nařízení
Článek 35 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Je-li žádost zamítnuta jako nepřípustná, nedůvodná nebo zjevně nedůvodná jak ve vztahu k postavení uprchlíka, tak statusu doplňkové ochrany, případně je-li konkludentně nebo výslovně vzata zpět, vydají členské státy rozhodnutí o navrácení, které je v souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [směrnice o navracení]. Toto rozhodnutí o navrácení se vydává ***jako součást rozhodnutí***, kterým se zamítá žádost o mezinárodní ochranu***, nebo v samostatném aktu***. ***Je-li rozhodnutí o navrácení vydáno jako samostatný akt, vydává se současně a společně s rozhodnutím o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu.***“	Je-li žádost zamítnuta jako nepřípustná, nedůvodná nebo zjevně nedůvodná jak ve vztahu k postavení uprchlíka, tak statusu doplňkové ochrany, případně je-li konkludentně nebo výslovně vzata zpět, vydají členské státy rozhodnutí o navrácení, které je v souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [směrnice o navracení]. Toto rozhodnutí o navrácení se vydává ***společně s rozhodnutím***, kterým se zamítá žádost o mezinárodní ochranu.“

Or. pl

Pozměňovací návrh 212
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Petar Vitanov

Návrh nařízení
Článek 35 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Je-li žádost zamítnuta jako nepřípustná, nedůvodná nebo zjevně nedůvodná jak ve vztahu k postavení uprchlíka, tak statusu doplňkové ochrany, případně je-li konkludentně nebo výslovně vzata zpět, ***vydají*** členské státy rozhodnutí o	Je-li žádost zamítnuta jako nepřípustná, nedůvodná nebo zjevně nedůvodná jak ve vztahu k postavení uprchlíka, tak statusu doplňkové ochrany, případně je-li konkludentně nebo výslovně vzata zpět, ***mohou*** členské státy ***vydat*** rozhodnutí o

navrácení, které je v souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [směrnice o navracení]. ***Toto*** rozhodnutí o navrácení se vydává jako ***součást rozhodnutí, kterým se zamítá žádost o mezinárodní ochranu, nebo v samostatném aktu***. ***Je-li*** rozhodnutí o navrácení vydáno ***jako samostatný akt, vydává se*** současně a společně s rozhodnutím o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu.**“**	navrácení, které je v souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [směrnice o navracení]. ***Jelikož se jedná o samostatné rozhodnutí***, rozhodnutí o navrácení se vydává jako ***samostatný akt***. Rozhodnutí o navrácení ***může být*** vydáno současně a společně s rozhodnutím o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu.

Or. en

Odůvodnění

The return decision should be separate from a decision not to grant international protection to an applicant. This would allow to maintain access to other resident permits and types of authorisations outside asylum which are available under national law and are currently used by Member States. The provisions of Article 6(5) of the SBC are the only provisions which allow MS to let people access the territory, even if they do not fulfil the conditions of entry. After that the MS is free to grant whatever permit/status to the person it wants under its national law. This is approach we are taking in the Screening.

Pozměňovací návrh 213
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 40 – písm. a – odst. 1 – bod i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze 20% nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 214
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 40 – písm. a – odst. 1 – bod i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze 20% nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 215
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 40 – písm. a – odst. 1 – bod i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší***, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od***	i) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší**.**

zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze 20% nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“;

Or. en

Pozměňovací návrh 216
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Návrh nařízení
Čl. 40 – písm. a – odst. 1 – bod i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze 20% nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany**.“**;	i) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší, pokud ***nejsou žadatelé nezletilými osobami bez doprovodu, rodinami s dětmi a jinými zranitelnými žadateli, včetně žadatelů, kteří potřebují zvláštní procesní záruky nebo mají zvláštní potřeby při přijetí, nebo pokud*** v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze 20% nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany;

Or. en

Pozměňovací návrh 217
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 40 – písm. a – odst. 1 – bod i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) žadatel je státním příslušníkem třetí země***, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi***, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ***ročních průměrných*** údajů Eurostatu za celou EU ***20 %*** nebo nižší, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze ***20%*** nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“;	i) žadatel je státním příslušníkem třetí země, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí ***příslušného vnitrostátního*** rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných údajů Eurostatu za celou EU ***10 %*** nebo nižší, pokud ***není žadatel nezletilou osobou bez doprovodu, nezletilou osobou, doprovázejícím rodinným příslušníkem nezletilé osoby nebo zranitelným žadatelem., včetně žadatelů, kteří potřebují zvláštní procesní záruky nebo mají zvláštní potřeby při přijetí, nebo pokud*** v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze ***10%*** nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“;

Or. en

Odůvodnění

Případy osob bez státní příslušnosti by neměly být posuzovány ve zrychleném řízení nebo v řízení na hranicích vzhledem ke složitosti jejich situace a požadavku na postoupení k řízení o určení jejich statutu osoby bez státní příslušnosti a práv podle úmluvy z roku 1954. Z tohoto kritéria by měly být jasně vyňaty všechny nezletilé osoby, jejich rodiny a zranitelné skupiny.

Pozměňovací návrh 218
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Návrh nařízení
Čl. 40 – odst. 1 – písm. a – bod i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených	i) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených

rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze 20% nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“;	rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší ***pro každý členský stát***, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze 20% nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“;

Or. es

Odůvodnění

20 % by nemělo být zvažováno za celou EU, nýbrž pro každý členský stát.

Pozměňovací návrh 219
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Návrh nařízení
Čl. 40 – písm. a – odst. 1 – bod i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ***ročních*** průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze 20% nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“;	i) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ***čtvrtletních*** průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze 20% nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“;

Or. pl

Pozměňovací návrh 220

Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 40 – písm. a – odst. 1 – bod i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů Eurostatu za celou EU ***20 %*** nebo nižší, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze ***20%*** nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“;	i) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů Eurostatu za celou EU ***50 %*** nebo nižší, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze ***50%*** nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“;

Or. en

Pozměňovací návrh 221
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 40 – písm. b – odst. 5 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u	***vypouští se***

nichž nelze 20% nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“

Or. en

Odůvodnění

Deletion to ensure consistency with amendment to Article 40(1)(i). A 20% recognition rate means in one person in five is entitled to protection. This is too high a rate to place all those persons in a border procedure. This is all the more so when the rate is based only on decisions at first instance. As the rates for protection related to specific third countries differ greatly from Member State to Member State, it is the rate of protection in the Member State making the decision which is decisive. Applying an EU wide average will lead to the application of the border procedure for applicants with a very high probability of receiving protection, while excluding others from the border procedure whose chances of receiving protection are considerably lower. That is the opposite of what is intended.

Pozměňovací návrh 222
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 40 – písm. b – odst. 5 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze 20% nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 223

Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 40 – písm. b – odst. 5 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze 20% nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 224
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 40 – písm. b – odst. 5 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší***, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze 20% nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich***	c) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší**.**

ochrany.“

Or. en

Pozměňovací návrh 225
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Návrh nařízení
Čl. 40 – písm. b – odst. 5 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
„c) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze 20% nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“	„c) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší ***pro každý členský stát***, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze 20% nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“

Or. es

Pozměňovací návrh 226
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 40 – písm. b – odst. 5 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů	c) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ročních průměrných údajů

Eurostatu za celou EU ***20 %*** nebo nižší, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze ***20%*** nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“	Eurostatu za celou EU ***50 %*** nebo nižší, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze ***50%*** nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“

Or. en

Pozměňovací návrh 227
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Návrh nařízení
Čl. 40 – písm. b – odst. 5 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ***ročních*** průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze 20% nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“	c) žadatel je státním příslušníkem třetí země, nebo, je-li osobou bez státní příslušnosti, měl dříve obvyklý pobyt ve třetí zemi, u níž je podíl kladně vyřízených rozhodnutí rozhodujícího orgánu o udělení mezinárodní ochrany podle nejnovějších dostupných ***čtvrtletních*** průměrných údajů Eurostatu za celou EU 20 % nebo nižší, pokud v dotčené třetí zemi nedošlo od zveřejnění příslušných údajů Eurostatu k významné změně nebo pokud žadatel nepatří do kategorie osob, u nichž nelze 20% nebo nižší podíl považovat za reprezentativní z hlediska potřeb jejich ochrany.“

Or. pl

Pozměňovací návrh 228
Fabienne Keller

Návrh nařízení
Článek 40 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

Článek 40a

Shromažďování údajů o rozhodnutí o poskytnutí azylu

1. 20% hranice uvedená v čl. 10 odst. 1a a 5c představuje poslední fázi rozhodování o poskytnutí azylu po vyčerpání všech opravných prostředků stanovených vnitrostátními právními předpisy.

2. Podle prvního odstavce členské státy shromáždí a zašlou příslušné údaje Eurostatu do [pět let od vstupu nařízení v platnost].

Or. en

Pozměňovací návrh 229
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***V návaznosti na postup prověřování provedený v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [nařízení o prověřování] a za předpokladu, že žadateli dosud nebylo povoleno vstoupit na území členských států, může*** členský stát posoudit žádost v řízení na hranicích, pokud tuto žádost podal státní příslušník třetí země ***nebo osoba bez státní příslušnosti***, ***kteří nesplňují*** podmínky pro vstup na území členského státu stanovené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399. Řízení na hranicích se může uskutečnit:	1. Členský stát ***může*** posoudit žádost v řízení na hranicích, pokud tuto žádost podal státní příslušník třetí země, ***který nesplňuje*** podmínky pro vstup na území členského státu stanovené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399. Řízení na hranicích se může uskutečnit:

Or. en

Odůvodnění

Právní fikce zákazu vstupu není v současné směrnici o azylovém řízení výslovně stanovena, i

když se připouští, že existuje. V návrhu Komise z roku 2016, ani v postoji Evropského parlamentu k tomuto návrhu žádné takové ustanovení není. Osoba žádající o mezinárodní ochranu má právo setrvat na území členského státu, který se zabývá její žádostí, v souladu s článkem 9 nařízení o azylovém řízení. To by mělo být výchozím bodem. To je v souladu s přístupem zpravodajky pro nařízení o prověřování.

Pozměňovací návrh 230
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***V návaznosti na postup prověřování provedený v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [nařízení o prověřování] a za předpokladu, že žadateli dosud nebylo povoleno vstoupit na území členských států, může*** členský stát posoudit žádost v řízení na hranicích, pokud tuto žádost podal státní příslušník třetí země ***nebo osoba bez státní příslušnosti***, ***kteří nesplňují*** podmínky pro vstup na území členského státu stanovené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399. Řízení na hranicích se může uskutečnit:	1. Členský stát může posoudit žádost v řízení na hranicích, pokud tuto žádost podal státní příslušník třetí země, který nesplňuje podmínky pro vstup na území členského státu stanovené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399. Řízení na hranicích ***dodržuje zásady a záruky stanovené v kapitole II. Řízení na hranicích*** se může uskutečnit ***až po individuálním posouzení okolností případu, včetně posouzení zranitelnosti a případných zvláštních potřeb při přijetí a procesních potřeb***:

Or. en

Pozměňovací návrh 231
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. V návaznosti na postup prověřování provedený v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [nařízení o prověřování] a za předpokladu, že žadateli dosud nebylo povoleno vstoupit na území členských států, ***může*** členský stát ***posoudit*** žádost v řízení na hranicích, pokud tuto žádost	1. V návaznosti na postup prověřování provedený v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [nařízení o prověřování] a za předpokladu, že žadateli dosud nebylo povoleno vstoupit na území členských států, členský stát ***posoudí*** žádost v řízení na hranicích, pokud tuto žádost podal státní

podal státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti, kteří nesplňují podmínky pro vstup na území členského státu stanovené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399. Řízení na hranicích se ***může uskutečnit***:	příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti, kteří nesplňují podmínky pro vstup na území členského státu stanovené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399. Řízení na hranicích se ***uskuteční ve všech případech***:

Or. en

Pozměňovací návrh 232
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***V návaznosti na postup prověřování provedený v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [nařízení o prověřování] a za předpokladu, že žadateli dosud nebylo povoleno vstoupit na území členských států, může*** členský stát posoudit žádost v řízení na hranicích, pokud tuto žádost podal státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti, kteří nesplňují podmínky pro vstup na území členského státu stanovené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399. Řízení na hranicích se může uskutečnit:	1. Členský stát ***může*** posoudit žádost v řízení na hranicích, pokud tuto žádost podal státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti, kteří nesplňují podmínky pro vstup na území členského státu stanovené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399. Řízení na hranicích se může uskutečnit ***po individuálním posouzení okolností případu, včetně posouzení zranitelnosti a případných zvláštních potřeb při přijetí a procesních potřeb***:

Or. en

Pozměňovací návrh 233
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) na základě žádosti podané na hraničním přechodu na vnější hranici nebo v tranzitním prostoru;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 234
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) na základě žádosti podané na hraničním přechodu na vnější hranici nebo v tranzitním prostoru***;***	a) na základě žádosti podané na hraničním přechodu na vnější hranici nebo v tranzitním prostoru ***nebo***

Or. en

Pozměňovací návrh 235
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) po zadržení v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 236
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) po zadržení v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 237
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) po zadržení ***v souvislosti s neoprávněným překročením*** vnější hranice***;***	b) po zadržení ***při neoprávněném překročení*** vnější hranice ***nebo bezprostředně po něm, pokud existuje přímá souvislost s neoprávněným překročením hranice.***

Or. en

Pozměňovací návrh 238
Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) po zadržení v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice;	b) po zadržení ***na území země, a to i*** v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice;

Or. en

Pozměňovací návrh 239
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) po zadržení v ***souvislosti s neoprávněným překročením*** vnější hranice;	b) po zadržení v ***členském státě po neoprávněném překročení*** vnější hranice;

Or. en

Pozměňovací návrh 240
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) po zadržení v souvislosti s ***neoprávněným*** překročením ***vnější hranice***;	b) po zadržení v ***přímé*** souvislosti s ***nelegálním*** překročením ***hranic***;

Or. en

Odůvodnění

Řízení na hranici by se nemělo vztahovat na osoby, které již dříve překročily hranice členského státu. Mělo by být vyjasněno, že musí existovat jasná a přímá souvislost s nelegálním překročením hranic. Toto znění pochází z Příručky pro navracení.

Pozměňovací návrh 241
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) po vylodění na území členského státu po pátrací a záchranné operaci;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 242
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

c) po vylodění na území členského státu po pátrací a záchranné operaci;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 243
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) po vylodění na území členského státu po pátrací a záchranné operaci;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 244
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) po relokaci v souladu s článkem [X] nařízení (EU) č XXX/XXX [původní dublinské nařízení].	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 245
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) po relokaci v souladu s článkem [X] nařízení (EU) č XXX/XXX [původní dublinské nařízení].	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 246
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) po relokaci v souladu s článkem [X] nařízení (EU) č XXX/XXX [původní dublinské nařízení].	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 247
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 1 – pododstavec 2 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Rozhodnutí o použití řízení na hranicích se vydává písemně a musí v něm být uvedeny věcné a právní důvody pro použití řízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 248
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Pokud je nezletilá osoba bez doprovodu mladší 14 let, řízení na hranicích se nepoužije.

Or. en

Pozměňovací návrh 249
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pokud se použije řízení na hranicích, mohou být ***přijata*** rozhodnutí ***o:***	2. Pokud se použije řízení na hranicích, mohou být rozhodnutí ***o žádosti o azyl přijata na základě meritorního posouzení při plném respektování všech procesních práv a záruk podle tohoto nařízení, aniž je dotčen čl. 41 odst. 11.***

Or. en

Pozměňovací návrh 250
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pokud se použije řízení na hranicích, mohou být ***přijata*** rozhodnutí ***o:***	2. Pokud se použije řízení na hranicích, mohou být rozhodnutí ***přijata pouze na základě meritorního posouzení žádosti ve zrychleném posuzovacím řízení v případech uvedených v čl. 40 odst. 1.***

Or. en

Pozměňovací návrh 251
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

2. ***Pokud se použije*** řízení na hranicích, mohou být přijata rozhodnutí o:	2. ***V rámci*** řízení na hranicích, mohou být přijata rozhodnutí o:

Or. en

Pozměňovací návrh 252
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) nepřípustnosti žádosti v souladu s článkem 36;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 253
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) nepřípustnosti žádosti v souladu s článkem 36;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Toto ustanovení rozšiřuje možnost použití řízení na hranicích na mnoho případů, na které se vztahuje návrh z roku 2016, včetně osob přicházejících z bezpečné země a osob, které již požádaly o azyl. V řízení na hranicích by se měla provádět posouzení pouze na základě skutkové podstaty.

Pozměňovací návrh 254
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) nepřípustnosti žádosti v souladu s článkem 36;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 255
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) o podstatě žádosti ve zrychleném posuzovacím řízení v případech uvedených v čl. 40 odst. 1.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 256
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) o podstatě žádosti ve zrychleném posuzovacím řízení v případech uvedených v čl. 40 odst. 1.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 257
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) o podstatě žádosti ***ve zrychleném posuzovacím řízení v případech uvedených v čl. 40 odst. 1***.	b) o podstatě žádosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 258
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členský stát přezkoumá žádost v řízení na hranicích v případech uvedených v odstavci 1, pokud se použijí okolnosti uvedené v čl. 40 odst. 1 písm. c), f) nebo i).	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 259
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členský stát přezkoumá žádost v řízení na hranicích v případech uvedených v odstavci 1, pokud se použijí okolnosti uvedené v čl. 40 odst. 1 písm. c), f) nebo i).	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 260
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz

Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členský stát přezkoumá žádost v řízení na hranicích v případech uvedených v odstavci 1, pokud se použijí okolnosti uvedené v čl. 40 odst. 1 písm. c), f) nebo i).	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Neexistují žádné důkazy o tom, že povinné používání řízení na hranicích povede k rychlejšímu vyřizování žádostí o azyl, lepšímu rozhodování nebo rychlejšímu navracení osob, na které se vztahuje rozhodnutí o navrácení.

Pozměňovací návrh 261
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členský stát přezkoumá žádost v řízení na hranicích v případech uvedených v odstavci 1, pokud se použijí okolnosti uvedené v čl. 40 odst. 1 písm. c), f) nebo i).	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 262
Lukas Mandl

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členský stát přezkoumá žádost v řízení na hranicích v případech uvedených v ***odstavci*** 1**,** pokud se použijí okolnosti uvedené v čl. 40 odst. 1 ***písm. c), f) nebo i)***.	3. Členský stát přezkoumá žádost v řízení na hranicích v případech uvedených v ***odst.*** 1 ***písm. a)*** pokudse použijí okolnosti uvedené v čl. 40 odst. 1***; b) pokud je přijato rozhodnutí o nepřípustnosti žádosti v souladu s článkem 36; c) po vylodění na území členského státu po pátrací a záchranné operaci***.

Or. en

Odůvodnění

Oblast působnosti povinných řízení na hranicích by měla být rozšířena na všechny případy, na které se vztahuje zrychlené řízení, v nichž lze přijímat rozhodnutí o nepřípustnosti, a na všechny případy po pátracích a záchranných operacích. Písmena a) a b) se týkají případů, na něž se vztahují zvláštní okolnosti, které vedou k urychlení řízení, nebo kdy není třeba rozhodovat na základě meritorního posouzení. Měly by být zahrnuty případy pátracích a záchranných operací, aby se snížila motivace k využívání tohoto konkrétního nebezpečného nástroje.

Pozměňovací návrh 263
Laura Ferrara

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členský stát ***přezkoumá*** žádost v řízení na hranicích v případech uvedených v odstavci 1, pokud se použijí okolnosti uvedené v čl. 40 odst. 1 písm. ***c), f) nebo i)***.	3. Členský stát ***může přezkoumat*** žádost v řízení na hranicích v případech uvedených v odstavci 1, pokud se použijí okolnosti uvedené v čl. 40 odst. 1 písm. ***c) nebo f)***.

Or. it

Pozměňovací návrh 264
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členský stát ***přezkoumá*** žádost v řízení na hranicích v případech uvedených v odstavci 1, pokud se použijí okolnosti uvedené v čl. 40 odst. 1 písm. c), f) nebo i).	3. Členský stát ***může přezkoumat*** žádost v řízení na hranicích v případech uvedených v odstavci 1, pokud se použijí okolnosti uvedené v čl. 40 odst. 1 písm. c), f) nebo i).

Or. en

Pozměňovací návrh 265
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Individuální procesní práva stanovená v tomto nařízení, jako je přístup k informacím, bezplatná právní pomoc, zastoupení a tlumočení, jsou během celého řízení na hranicích účinně zaručena.

Or. en

Pozměňovací návrh 266
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3b. Odchylně od odstavce 2, pokud se použije řízení na hranicích, členské státy nerozhodují o:
	a) přípustnosti žádosti v souladu s článkem 36;
	b) o podstatě žádosti ve zrychleném posuzovacím řízení v případech uvedených v čl. 40 odst. 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 267
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členský stát se může rozhodnout, že neuplatní odstavec 3 na státní příslušníky třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti s obvyklým pobytem ve třetích zemích, pro něž tento členský stát předložil Komisi oznámení v souladu s čl. 25a odst. 3 nařízení (ES) č. 810/2009.	***vypouští se***
Pokud má Komise po posouzení provedeném v souladu s čl. 25a odst. 4 nařízení (ES) No 810/2009 za to, že daná třetí země spolupracuje dostatečně, daný členský stát opět použije ustanovení odstavce 3.	
Pokud se Komise domnívá, že dotčená třetí země dostatečně nespolupracuje, nemusí daný členský stát ani nadále používat odstavec 3:	
a) až do zrušení nebo změny prováděcího aktu, který Rada přijala již dříve v souladu s čl. 25a odst. 5 nařízení (ES) č. 810/2009;	
b) pokud se Komise nedomnívá, že je třeba přijmout opatření v souladu s článkem 25a nařízení (ES) č. 810/2009, dokud Komise ve svém posouzení provedeném v souladu s odstavcem 2 uvedeného článku neoznámí, že došlo k podstatným změnám v oblasti spolupráce dotčené třetí země.	

Or. en

Pozměňovací návrh 268

Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členský stát se může rozhodnout, že neuplatní odstavec 3 na státní příslušníky třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti s obvyklým pobytem ve třetích zemích, pro něž tento členský stát předložil Komisi oznámení v souladu s čl. 25a odst. 3 nařízení (ES) č. 810/2009.	***vypouští se***
Pokud má Komise po posouzení provedeném v souladu s čl. 25a odst. 4 nařízení (ES) No 810/2009 za to, že daná třetí země spolupracuje dostatečně, daný členský stát opět použije ustanovení odstavce 3.	
Pokud se Komise domnívá, že dotčená třetí země dostatečně nespolupracuje, nemusí daný členský stát ani nadále používat odstavec 3:	
a) až do zrušení nebo změny prováděcího aktu, který Rada přijala již dříve v souladu s čl. 25a odst. 5 nařízení (ES) č. 810/2009;	
b) pokud se Komise nedomnívá, že je třeba přijmout opatření v souladu s článkem 25a nařízení (ES) č. 810/2009, dokud Komise ve svém posouzení provedeném v souladu s odstavcem 2 uvedeného článku neoznámí, že došlo k podstatným změnám v oblasti spolupráce dotčené třetí země.	

Or. en

Pozměňovací návrh 269
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členský stát se může rozhodnout, že neuplatní odstavec 3 na státní příslušníky třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti s obvyklým pobytem ve třetích zemích, pro něž tento členský stát předložil Komisi oznámení v souladu s čl. 25a odst. 3 nařízení (ES) č. 810/2009.	***vypouští se***
Pokud má Komise po posouzení provedeném v souladu s čl. 25a odst. 4 nařízení (ES) No 810/2009 za to, že daná třetí země spolupracuje dostatečně, daný členský stát opět použije ustanovení odstavce 3.	
Pokud se Komise domnívá, že dotčená třetí země dostatečně nespolupracuje, nemusí daný členský stát ani nadále používat odstavec 3:	
a) až do zrušení nebo změny prováděcího aktu, který Rada přijala již dříve v souladu s čl. 25a odst. 5 nařízení (ES) č. 810/2009;	
b) pokud se Komise nedomnívá, že je třeba přijmout opatření v souladu s článkem 25a nařízení (ES) č. 810/2009, dokud Komise ve svém posouzení provedeném v souladu s odstavcem 2 uvedeného článku neoznámí, že došlo k podstatným změnám v oblasti spolupráce dotčené třetí země.	

Or. pl

Pozměňovací návrh 270
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členský stát ***se může rozhodnout, že neuplatní odstavec 3*** na státní příslušníky třetích zemí nebo osoby bez	4. Členský stát ***nepoužije řízení na hranicích*** na státní příslušníky třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti s

státní příslušnosti s obvyklým pobytem ve třetích zemích, ***pro něž tento členský stát předložil Komisi oznámení v souladu s čl. 25a odst. 3 nařízení (ES) č. 810/2009***.	obvyklým pobytem ve třetích zemích, ***u nichž neexistuje přiměřená vyhlídka na návrat vzhledem k nedostatečné spolupráci těchto třetích zemí.***

Or. en

Pozměňovací návrh 271
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členský stát ***se může rozhodnout, že neuplatní odstavec 3 na státní příslušníky*** třetích zemí nebo ***osoby*** bez státní příslušnosti s obvyklým pobytem ve třetích zemích, pro něž tento členský stát předložil Komisi oznámení v souladu s čl. 25a odst. 3 nařízení (ES) č. 810/2009.	4. Členský stát ***nezkoumá v rámci řízení na hranicích žádosti týkající se státních příslušníků*** třetích zemí nebo ***osob*** bez státní příslušnosti s obvyklým pobytem ve třetích zemích, pro něž tento členský stát předložil Komisi oznámení v souladu s čl. 25a odst. 3 nařízení (ES) č. 810/2009.

Or. en

Pozměňovací návrh 272
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členský stát ***se může rozhodnout, že*** neuplatní ***odstavec 3*** na státní příslušníky třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti s obvyklým pobytem ve třetích zemích, pro něž tento členský stát předložil Komisi oznámení v souladu s čl. 25a odst. 3 nařízení (ES) č. 810/2009.	4. Členský stát neuplatní ***řízení na hranicích*** na státní příslušníky třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti s obvyklým pobytem ve třetích zemích, pro něž tento členský stát předložil Komisi oznámení v souladu s čl. 25a odst. 3 nařízení (ES) č. 810/2009.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že rychlý návrat je v těchto případech nepravděpodobný, je použití řízení na hranicích zbytečné. Pokud má osoba nárok na mezinárodní ochranu, mělo by být rozhodnutí o udělení ochrany přijato co nejdříve.

Pozměňovací návrh 273
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud má Komise po posouzení provedeném v souladu s čl. 25a odst. 4 nařízení (ES) No 810/2009 za to, že daná třetí země spolupracuje dostatečně, daný členský stát opět použije ustanovení odstavce 3.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 274
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud má Komise po posouzení provedeném v souladu s čl. 25a odst. 4 nařízení (ES) No 810/2009 za to, že daná třetí země spolupracuje dostatečně, daný členský stát opět použije ustanovení odstavce 3.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 275
Laura Ferrara

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud má Komise po posouzení provedeném v souladu s čl. 25a odst. 4 nařízení (ES) č. 810/2009 za to, že daná třetí země spolupracuje dostatečně, daný členský stát opět použije ustanovení odstavce 3.	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 276
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud má Komise po posouzení provedeném v souladu s čl. 25a odst. 4 nařízení (ES) No 810/2009 za to, že daná třetí země spolupracuje dostatečně, daný členský stát opět ***použije*** ustanovení odstavce 3.	Pokud má Komise po posouzení provedeném v souladu s čl. 25a odst. 4 nařízení (ES) No 810/2009 za to, že daná třetí země spolupracuje dostatečně, daný členský stát ***může*** opět ***použít*** ustanovení odstavce 3.

Or. en

Pozměňovací návrh 277
Laura Ferrara

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud se Komise domnívá, že dotčená třetí země dostatečně nespolupracuje, nemusí daný členský stát ani nadále používat odstavec 3:	***vypouští se***

a) až do zrušení nebo změny prováděcího aktu, který Rada přijala již dříve v souladu s čl. 25a odst. 5 nařízení (ES) č. 810/2009;

b) pokud se Komise nedomnívá, že je třeba přijmout opatření v souladu s článkem 25a nařízení (ES) č. 810/2009, dokud Komise ve svém posouzení provedeném v souladu s odstavcem 2 uvedeného článku neoznámí, že došlo k podstatným změnám v oblasti spolupráce dotčené třetí země.

Or. it

Pozměňovací návrh 278
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud se Komise domnívá, že dotčená třetí země dostatečně nespolupracuje, nemusí daný členský stát ani nadále používat odstavec 3:	***vypouští se***
a) až do zrušení nebo změny prováděcího aktu, který Rada přijala již dříve v souladu s čl. 25a odst. 5 nařízení (ES) č. 810/2009;	
b) pokud se Komise nedomnívá, že je třeba přijmout opatření v souladu s článkem 25a nařízení (ES) č. 810/2009, dokud Komise ve svém posouzení provedeném v souladu s odstavcem 2 uvedeného článku neoznámí, že došlo k podstatným změnám v oblasti spolupráce dotčené třetí země.	

Or. en

Pozměňovací návrh 279
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud se Komise domnívá, že dotčená třetí země dostatečně nespolupracuje, nemusí daný členský stát ani nadále používat odstavec 3:	***vypouští se***
a) až do zrušení nebo změny prováděcího aktu, který Rada přijala již dříve v souladu s čl. 25a odst. 5 nařízení (ES) č. 810/2009;	
b) pokud se Komise nedomnívá, že je třeba přijmout opatření v souladu s článkem 25a nařízení (ES) č. 810/2009, dokud Komise ve svém posouzení provedeném v souladu s odstavcem 2 uvedeného článku neoznámí, že došlo k podstatným změnám v oblasti spolupráce dotčené třetí země.	

Or. en

Pozměňovací návrh 280
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4 – pododstavec 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud se Komise domnívá, že dotčená třetí země dostatečně nespolupracuje, ***nemusí*** daný členský stát ***ani nadále používat odstavec 3***:	Pokud se Komise domnívá, že dotčená třetí země dostatečně nespolupracuje, daný členský stát ***nepoužije řízení na hranicích***:

Or. en

Pozměňovací návrh 281
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 4 – pododstavec 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Jakmile byl žadatel vyňat z řízení na hranicích a postoupen k řádnému řízení, mělo tento stav zůstat zachován po celou dobu řízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 282
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Řízení na hranicích lze uplatnit pouze v případě nezletilých osob bez doprovodu a nezletilých osob mladších dvanácti let a jejich rodinných příslušníků v případech uvedených v čl. 40 odst. 5 písm. b).	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 283
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Řízení na hranicích lze uplatnit pouze v případě nezletilých osob bez doprovodu a nezletilých osob mladších dvanácti let a jejich rodinných příslušníků v případech uvedených v čl. 40 odst. 5 písm. b).	***vypouští se***

Or. pl

Pozměňovací návrh 284
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Řízení na hranicích lze uplatnit pouze v případě nezletilých osob bez doprovodu a nezletilých osob mladších dvanácti let a jejich rodinných příslušníků v případech uvedených v čl. 40 odst. 5 písm. b).	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 285
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Řízení na hranicích ***lze uplatnit pouze v případě nezletilých osob*** bez doprovodu ***a nezletilých osob mladších dvanácti let a jejich rodinných příslušníků v případech uvedených v čl. 40 odst. 5 písm. b)***.	5. ***V zájmu zajištění nejlepšího zájmu dítěte se*** řízení na hranicích ***nepoužije na děti*** bez doprovodu ***a na děti a jejich rodinné příslušníky***.

Or. en

Pozměňovací návrh 286
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Řízení na hranicích lze uplatnit pouze v případě nezletilých osob bez doprovodu ***a nezletilých osob mladších dvanácti let a jejich rodinných příslušníků*** v případech uvedených v čl. 40 odst. 5 písm. b).	5. Řízení na hranicích lze uplatnit pouze v případě nezletilých osob bez doprovodu v případech uvedených v čl. 40 odst. 5 písm. b). ***Pokud nejsou výsledky posouzení věku podle článku 24 nebo lékařské prohlídky podle článku 23 dostatečně průkazné, tato výjimka se nepoužije.***

Or. en

Pozměňovací návrh 287
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Řízení na hranicích ***lze uplatnit pouze*** v případě nezletilých osob bez doprovodu ***a*** nezletilých osob ***mladších dvanácti let*** a jejich rodinných příslušníků ***v případech uvedených v čl. 40 odst. 5 písm. b)***.	5. Řízení na hranicích ***se neuplatňuje*** v případě nezletilých osob bez doprovodu ***ani*** nezletilých osob a jejich rodinných příslušníků***.***

Or. en

Pozměňovací návrh 288
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Řízení na hranicích ***lze uplatnit pouze*** v případě nezletilých osob bez doprovodu a nezletilých osob ***mladších dvanácti let*** a jejich rodinných příslušníků ***v případech uvedených v čl. 40 odst. 5 písm. b)***.	5. Řízení na hranicích ***se neuplatňuje*** v případě nezletilých osob bez doprovodu a nezletilých osob a jejich rodinných příslušníků.

Or. en

Pozměňovací návrh 289
Laura Ferrara

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Řízení na hranicích ***lze*** uplatnit ***pouze*** v případě nezletilých osob bez doprovodu a nezletilých osob mladších dvanácti let a jejich rodinných příslušníků ***v případech uvedených v čl. 40 odst. 5 písm. b)***.	5. Řízení na hranicích ***nelze*** uplatnit v případě nezletilých osob bez doprovodu a nezletilých osob mladších dvanácti let a jejich rodinných příslušníků.

Or. it

Pozměňovací návrh 290
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Elena Yoncheva

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Řízení na hranicích ***lze uplatnit pouze*** v případě nezletilých osob bez doprovodu a nezletilých osob ***mladších dvanácti let a jejich rodinných příslušníků v případech uvedených v čl. 40 odst. 5 písm. b)***.	5. Řízení na hranicích ***se neuplatňuje*** v případě nezletilých osob bez doprovodu a nezletilých osob ***s*** jejich ***rodinnými příslušníky***.

Or. en

Odůvodnění

Z tohoto ustanovení by měly být jasně vyňaty všechny děti, jejich rodiny a další zranitelné skupiny.

Pozměňovací návrh 291
Lukas Mandl

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Řízení na hranicích lze uplatnit pouze v případě nezletilých osob bez doprovodu ***a nezletilých osob mladších dvanácti let a jejich rodinných příslušníků*** v případech uvedených v čl. 40 odst. 5 ***písm. b)***.	5. Řízení na hranicích ***podle odst. 2 písm. a)*** lze uplatnit pouze v případě nezletilých osob bez doprovodu v případech uvedených v čl. 40 odst. 5.

Or. en

Pozměňovací návrh 292
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. Řízení na hranicích se neuplatní na žadatele se zvláštními potřebami při přijetí a procesními potřebami, které byly stanoveny na základě posouzení podle článku 19 nařízení o azylovém řízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 293
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. Řízení na hranicích lze uplatnit pouze v případě nezletilých osob mladších dvanácti let a jejich rodinných příslušníků v případech uvedených v čl. 40 odst. 5.

Or. en

Pozměňovací návrh 294
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. Řízení na hranicích se neuplatní na osoby ve zranitelné situaci nebo se zvláštními potřebami při přijetí a procesními potřebami.

Or. en

Pozměňovací návrh 295
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 5 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5b. Řízení na hranicích se neuplatní na osoby, u nichž bylo zjištěno, že se jedná o osoby bez státní příslušnosti nebo osoby ohrožené ztrátou státní příslušnosti, které jsou předány příslušným orgánům, aby v souladu s vnitrostátními právními předpisy provedly úplné zjištění, zda je daná osoba osobou bez státní příslušnosti, a nabídly jí odpovídající ochranu. Pokud osoba podala žádost o mezinárodní ochranu, zjištění, zda se jedná o osobu bez státní příslušnosti, se provádí buď souběžně s posuzováním žádosti o mezinárodní ochranu, nebo následně, aniž by byla dotčena přednost statusu mezinárodní ochrany a při plném respektování zásady důvěrnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 296
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Aniž jsou dotčeny odstavce 9 a 11, žadatelé, na které se vztahuje řízení na hranicích, nejsou oprávněni vstoupit na území daného členského státu.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Právní fikce zákazu vstupu není v současné směrnici o azylovém řízení výslovně stanovena, i když se připouští, že existuje. V návrhu Komise z roku 2016, ani v postoji Evropského parlamentu k tomuto návrhu žádné takové ustanovení není. Osoba žádající o mezinárodní ochranu má právo setrvat na území členského státu, který se zabývá její žádostí, v souladu s článkem 9 nařízení o azylovém řízení. To by mělo být výchozím bodem. To je v souladu s přístupem zpravodajky pro nařízení o prověřování.

Pozměňovací návrh 297
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. ***Aniž jsou dotčeny odstavce 9 a 11,*** žadatelé, na které se vztahuje řízení na hranicích, ***nejsou*** oprávněni vstoupit na území daného členského státu.	6. Žadatelé, na které se vztahuje řízení na hranicích, ***jsou*** oprávněni vstoupit na území daného členského státu ***a mají přístup ke všem právům podle směrnice XXX/XXX/EU [přepracované znění směrnice o podmínkách přijímání***]. ***V souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [přepracované znění směrnice o podmínkách přijímání] neumístí členský stát žadatele do zajišťovacího zařízení, pokud nebyl jeho případ individuálně***

posouzen na základě zásad nezbytnosti a proporcionality. Zajištění lze použít pouze jako krajní opatření a na co nejkratší dobu, pokud individuální a odůvodněné posouzení prokázalo, že v daném konkrétním případě nelze účinně použít mírnější donucovací opatření a že zajištění by nebylo nepřiměřeně škodlivé. Před zajištěním by mělo být vždy provedeno posouzení zranitelnosti a mělo by být pravidelně opakováno. Měla by být k dispozici bezplatná právní pomoc, aby bylo možné proti příkazu k zajištění podat opravný prostředek.

Or. en

Pozměňovací návrh 298
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Aniž jsou dotčeny odstavce 9 a 11, žadatelé, na které se vztahuje řízení na hranicích, nejsou oprávněni ***vstoupit*** na území daného členského státu.	6. Aniž jsou dotčeny odstavce 9 a 11, žadatelé, na které se vztahuje řízení na hranicích, nejsou oprávněni ***se volně pohybovat*** na území daného členského státu. ***V souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [přepracované znění směrnice o podmínkách přijímání] přijme členský stát přiměřená opatření, aby zajistil, že žadatelům v řízení na hranicích nebude umožněn volný pohyb na jeho území, přičemž nerozhodne o umístění žadatele do zajišťovacího zařízení, dokud nebude individuálně posouzen případ daného žadatele a nebudou účinně zváženy alternativy k zajištění nebo mírnější donucovací opatření. Potvrzení zajištění se provádí v souladu s právními předpisy členského státu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 299
Maite Pagazaurtundúa

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Aniž jsou dotčeny odstavce 9 a 11, žadatelé, na které se vztahuje řízení na hranicích, nejsou oprávněni ***vstoupit*** na území daného členského státu.	6. Aniž jsou dotčeny odstavce 9 a 11, žadatelé, na které se vztahuje řízení na hranicích, nejsou oprávněni ***se volně pohybovat*** na území daného členského státu. ***V souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [přepracované znění směrnice o podmínkách přijímání] přijme členský stát přiměřená opatření, aby zajistil, že žadatelům v řízení na hranicích nebude umožněn volný pohyb na jeho území, a neumístí žadatele do zajišťovacího zařízení, dokud nebude individuálně posouzen případ daného žadatele a účinně zváženy alternativy k zajištění nebo mírnější donucovací opatření. Potvrzení zajištění se provádí v souladu s právními předpisy členského státu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 300
Lukas Mandl

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Aniž jsou dotčeny odstavce ***9 a 11***, žadatelé, na které se vztahuje řízení na hranicích, nejsou oprávněni vstoupit na území daného členského státu.	6. Aniž jsou dotčeny odstavce ***7 a 9***, žadatelé, na které se vztahuje řízení na hranicích, nejsou oprávněni vstoupit na území daného členského státu. ***Členské státy přijmou veškerá vhodná opatření podle příslušných právních předpisů, aby zabránily nedovolenému vstupu na své území. Ta zahrnují i zajištění v souladu s článkem 8 směrnice o podmínkách***

přijímání.

Or. en

Pozměňovací návrh 301
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Aniž jsou dotčeny odstavce 9 a 11, žadatelé, na které se vztahuje řízení na hranicích, nejsou oprávněni vstoupit na území daného členského státu.	6. Aniž jsou dotčeny odstavce 9 a 11, žadatelé, na které se vztahuje řízení na hranicích, nejsou oprávněni vstoupit na území daného členského státu. ***Po ukončení řízení na hranicích členský stát, který řízení na hranicích provádí, výslovně vydá a zaznamená rozhodnutí o povolení vstupu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 302
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. ***Aniž jsou dotčeny odstavce 9 a 11,*** žadatelé, na které se vztahuje řízení na hranicích, ***nejsou oprávněni vstoupit na území daného*** členského státu.	6. Žadatelé, na které se vztahuje řízení na hranicích, ***spadají do pravomoci*** členského státu ***a je s nimi zacházeno v souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [přepracované znění směrnice o podmínkách přijímání]***.

Or. en

Pozměňovací návrh 303
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. ***Aniž jsou dotčeny odstavce 9 a 11,*** žadatelé, na které se vztahuje řízení na hranicích, nejsou oprávněni vstoupit na území daného členského státu.	6. Žadatelé, na které se vztahuje řízení na hranicích, nejsou oprávněni vstoupit na území daného členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 304
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a. V souladu s čl. 8 odst. 2 směrnice XXX/XXX/EU [přepracované znění směrnice o podmínkách přijímání] a směrnice XXX/XXX/EU [přepracované znění směrnice o navracení] mohou členské státy umístit žadatele do zajišťovacího zařízení v rámci řízení na hranicích, pokud se to ukáže jako nezbytné na základě individuálního posouzení případu daného žadatele a nelze-li účinně použít jiná, mírnější donucovací opatření. Rozhodnutí o umístění žadatele do zajišťovacího zařízení se přijímá na základě záruk stanovených v článku 9 směrnice XXX/XXX/EU [přepracované znění směrnice o podmínkách přijímání] a doba zajištění musí být přiměřená a skončí, jakmile důvody pro zajištění pominou.* ***V souladu s článkem 7 směrnice XXX/XXX/EU [přepracované znění směrnice o podmínkách přijímání] mohou členské státy omezit svobodu pohybu žadatelů za účelem vyřizování žádostí v rámci řízení na hranicích. ***Členské státy použijí alternativy k zajištění***

	stanovené ve svých vnitrostátních právních předpisech v souladu s čl. 8 odst. 4 směrnice XXX/XXX/EU [přepracované znění směrnice o podmínkách přijímání], které jsou skutečně dostupné, pokud se uplatňují důvody pro zajištění, zejména pro konkrétní skupiny, jako jsou nezletilé osoby nebo rodiny.

Or. en

Pozměňovací návrh 305
Laura Ferrara

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Při uplatňování řízení na hranicích mohou členské státy provést postup, jehož cílem je určit členský stát příslušný k posouzení žádosti podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o řízení azylu a migrace], aniž by byly dotčeny lhůty stanovené v odstavci 11.	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 306
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Při uplatňování řízení na hranicích ***mohou*** členské státy ***provést*** postup, jehož cílem je určit členský stát příslušný k posouzení žádosti podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o řízení azylu a migrace]***, aniž by byly dotčeny lhůty stanovené*** v ***odstavci 11***.	7. Při uplatňování řízení na hranicích členské státy ***provedou*** postup, jehož cílem je určit členský stát příslušný k posouzení žádosti podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o řízení azylu a migrace]***. Po přemístění žadatele do příslušného členského státu tento členský stát neuplatňuje řízení na hranicích ani*** v ***jeho***

uplatňování nepokračuje.

Or. en

Pozměňovací návrh 307
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Při uplatňování řízení na hranicích mohou členské státy provést postup, jehož cílem je určit členský stát příslušný k posouzení žádosti podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o řízení azylu a migrace]***, aniž by byly dotčeny lhůty stanovené*** v odstavci 11.	7. Při uplatňování řízení na hranicích mohou členské státy provést postup, jehož cílem je určit členský stát příslušný k posouzení žádosti podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o řízení azylu a migrace], ***lhůta pro určení příslušného členského státu není součástí lhůt stanovených*** v odstavci 11.

Or. en

Pozměňovací návrh 308
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Při uplatňování řízení na hranicích mohou členské státy provést postup, jehož cílem je určit členský stát příslušný k posouzení žádosti podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o řízení azylu a migrace], aniž by byly dotčeny lhůty stanovené v odstavci 11.	7. Při uplatňování řízení na hranicích mohou členské státy provést postup, jehož cílem je určit členský stát příslušný k posouzení žádosti podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o řízení azylu a migrace]***, s výjimkou případů uvedených v odstavci 3***, aniž by byly dotčeny lhůty stanovené v odstavci 11.

Or. en

Pozměňovací návrh 309

Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Při uplatňování řízení na hranicích mohou členské státy provést postup, jehož cílem je určit členský stát příslušný k posouzení žádosti podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o řízení azylu a migrace], aniž by byly dotčeny lhůty stanovené v odstavci 11.	7. Při uplatňování řízení na hranicích ***pro žadatele o mezinárodní ochranu*** mohou členské státy provést postup, jehož cílem je určit členský stát příslušný k posouzení žádosti podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o řízení azylu a migrace], aniž by byly dotčeny lhůty stanovené v odstavci 11.

Or. en

Pozměňovací návrh 310
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Při uplatňování řízení na hranicích ***mohou*** členské státy ***provést*** postup, jehož cílem je určit členský stát příslušný k posouzení žádosti podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o řízení azylu a migrace]***, aniž by byly dotčeny lhůty stanovené v odstavci 11***.	7. Při uplatňování řízení na hranicích ***provedou*** členské státy postup, jehož cílem je určit členský stát příslušný k posouzení žádosti podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o řízení azylu a migrace].

Or. en

Pozměňovací návrh 311
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	7a. Příslušné orgány v řízeních na

	hranicích prozkoumají alternativy k zajištění, zejména pro nezletilé osoby bez doprovodu a žadatele se zvláštní zranitelností. Pokud je to možné, nezletilé osoby by po dobu, kdy je řešen jejich imigrační status, měly být ubytovány v komunitních zařízeních, kde nejsou omezeny na svobodě. Nezletilé osoby bez doprovodu nesmí být nikdy zajištěny a musí být umístěny ve vhodných alternativních zařízeních v rámci vnitrostátního systému ochrany dětí v souladu s jejich nejlepším zájmem a s přihlédnutím k jejich názorům.

Or. en

Pozměňovací návrh 312
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Jsou-li splněny podmínky pro použití řízení na hranicích v členském státě, ze kterého je žadatel přemístěn, může členský stát, do kterého je žadatel přemístěn, uplatnit řízení na hranicích v souladu s článkem [x] nařízení EU (č. XXX/XXX [nařízení o řízení azylu a migrace], a to i v případech uvedených v odst. 1 písm. d).	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 313
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

8. ***Jsou-li splněny podmínky pro použití*** řízení na hranicích ***v členském státě, ze kterého je žadatel přemístěn, může*** členský stát***, do kterého je*** žadatel ***přemístěn, uplatnit řízení na hranicích v souladu s článkem [x] nařízení EU (č. XXX/XXX [nařízení o řízení azylu a migrace], a to i v případech uvedených v odst. 1 písm. d)***.	8. ***V případě žadatelů o azyl, kteří prokáží, že mají rodinné příslušníky v jiném členském státě nebo jiné významné vazby na jiný členský stát, se*** řízení na hranicích ***neuplatní nebo se přestane uplatňovat. Příslušným k posouzení žádosti o mezinárodní ochranu by měl být*** členský stát***, v němž se nacházejí rodinní příslušníci žadatele nebo na který má*** žadatel ***jiné významné vazby, pokud s tím dotčené osoby vyjádřily písemný souhlas***.

Or. en

Pozměňovací návrh 314
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. ***Jsou-li splněny podmínky pro použití*** řízení na hranicích ***v členském státě, ze kterého je žadatel přemístěn, může*** členský stát***, do kterého je žadatel přemístěn, uplatnit řízení na hranicích v souladu s článkem [x] nařízení EU (č. XXX/XXX [nařízení o řízení azylu a migrace], a to i v případech uvedených v odst. 1 písm. d)***.	8. ***V případě žadatelů o azyl, kteří prokáží, že mají rodinné příslušníky v jiném členském státě, se*** řízení na hranicích ***neuplatní nebo se přestane uplatňovat. Příslušným k posouzení žádosti o mezinárodní ochranu by měl být*** členský stát***, v němž se nacházejí rodinní příslušníci žadatele, pokud dotčené osoby vyjádřily své přání písemně***.

Or. en

Pozměňovací návrh 315
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Členské státy neuplatní nebo přestanou uplatňovat řízení na hranicích	***vypouští se***

ve kterékoli fázi tohoto řízení, pokud:

a) má rozhodující orgán za to, že důvody pro zamítnutí žádosti jsou nepřípustné nebo je nelze nebo již nelze použít pro uplatnění zrychleného posuzovacího řízení;

b) žadatelům se zvláštními procesními potřebami nemůže být poskytnuta nezbytná podpora v místech uvedených v odstavci 14;

c) existují zdravotní důvody pro neuplatnění řízení na hranicích;

d) v individuálních případech se použije zajištění, avšak nejsou splněny nebo již nejsou splněny záruky a podmínky pro zajištění podle článků 8 až 11 směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o podmínkách přijímání] a řízení na hranicích nelze u dotčeného žadatele bez zajištění uplatnit.

V takových případech příslušný orgán povolí žadateli vstup na území členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 316
Lukas Mandl

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Členské státy neuplatní nebo přestanou uplatňovat řízení na hranicích ***ve kterékoli fázi tohoto řízení***, pokud:	9. Členské státy neuplatní nebo přestanou uplatňovat řízení na hranicích ***ve výjimečných zvláštních případech***, pokud:

Or. en

Odůvodnění

Výjimky by se měly omezovat na zcela zvláštní případy nebo zvláštní okolnosti, které by mohly vést zejména k problémům v souvislosti s Listinou základních práv.

Pozměňovací návrh 317
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) má rozhodující orgán za to, že důvody pro zamítnutí žádosti jsou nepřípustné nebo je nelze nebo již nelze použít pro uplatnění zrychleného posuzovacího řízení;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 318
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) má rozhodující orgán za to, že důvody pro zamítnutí žádosti jsou nepřípustné nebo je nelze nebo již nelze použít pro uplatnění zrychleného posuzovacího řízení;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 319
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) má rozhodující orgán za to, že důvody ***pro zamítnutí žádosti jsou nepřípustné nebo je*** nelze nebo již nelze použít pro uplatnění zrychleného	a) má rozhodující orgán za to, že důvody nelze nebo již nelze použít pro uplatnění zrychleného posuzovacího řízení;

posuzovacího řízení;

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh vyplývající ze změn v čl. 41 odst. 2. V řízení na hranicích by se měla provádět posouzení pouze na základě skutkové podstaty.

Pozměňovací návrh 320
Lukas Mandl

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) ***má*** rozhodující orgán ***za to, že důvody pro zamítnutí žádosti jsou nepřípustné*** nebo ***je nelze nebo již nelze použít pro uplatnění zrychleného posuzovacího*** řízení;	a) ***může*** rozhodující orgán ***poskytnout řádné odůvodnění*** nebo ***existuje jasný důkaz, že důvody pro použití*** řízení ***na hranicích již neplatí***;

Or. en

Pozměňovací návrh 321
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) žadatelům se zvláštními procesními potřebami nemůže být poskytnuta nezbytná podpora v místech uvedených v odstavci 14;	***vypouští se***

Or. pl

Pozměňovací návrh 322
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***žadatelům*** se zvláštními procesními potřebami ***nemůže být poskytnuta nezbytná podpora v místech uvedených v odstavci 14***;	b) ***byl žadatel označen za zranitelného nebo za žadatele*** se zvláštními procesními potřebami ***nebo potřebami při přijetí. Zranitelnost žadatele by měla být průběžně zvažována, stanovována a posuzována ve všech fázích řízení. Náležitá pozornost by měla být věnována osobám s méně viditelnou zranitelností, jako jsou oběti mučení, oběti obchodování s lidmi a osoby s duševním onemocněním***;

Or. en

Pozměňovací návrh 323
Lukas Mandl

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***žadatelům se zvláštními procesními potřebami*** nemůže být ***poskytnuta nezbytná podpora v místech uvedených v odstavci 14;***	b) ***by uplatnění řízení na hranicích vedlo ke skutečnému riziku nelidského nebo ponižujícího zacházení s dotyčnou osobou ve smyslu článku 4 Listiny základních práv, kterému*** nemůže být ***zabráněno uplatněním individuálních záruk a ochranných opatření.***

Or. en

Pozměňovací návrh 324
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

b) ***žadatelům*** se zvláštními procesními potřebami ***nemůže být poskytnuta nezbytná podpora v místech uvedených v odstavci 14***;	b) ***byl žadatel označen za žadatele*** se zvláštními procesními potřebami ***nebo potřebami při přijetí***;

Or. en

Pozměňovací návrh 325
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***žadatelům*** se zvláštními ***procesními*** potřebami ***nemůže být poskytnuta nezbytná podpora v místech uvedených v odstavci 14***;	b) ***se jedná o zranitelné žadatele*** se zvláštními potřebami ***při přijetí nebo žadatele, kteří vyžadují zvláštní procesní záruky***;

Or. en

Odůvodnění

Zranitelní žadatelé by měli být z řízení vyňati, a to i v případě, že je zranitelnost stanovena v pozdější fázi řízení. Použitá terminologie pochází z postoje EP ke směrnici o podmínkách přijímání a kvalifikační směrnici.

Pozměňovací návrh 326
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) existují zdravotní důvody pro neuplatnění řízení na hranicích;	***vypouští se***

Or. pl

Pozměňovací návrh 327
Lukas Mandl

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) existují zdravotní důvody pro neuplatnění řízení na hranicích;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 328
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) existují zdravotní důvody pro neuplatnění řízení na hranicích;	c) existují zdravotní důvody pro neuplatnění řízení na hranicích***, včetně důvodů souvisejících s duševním zdravím***;

Or. en

Pozměňovací návrh 329
Lukas Mandl

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) v individuálních případech se použije zajištění, avšak nejsou splněny nebo již nejsou splněny záruky a podmínky pro zajištění podle článků 8 až 11 směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o podmínkách přijímání] a řízení na hranicích nelze u dotčeného žadatele bez zajištění uplatnit.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 330
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da) pohovor v návaznosti na postup prověřování podle [nařízení o prověřování] obsahuje prvky, z nichž vyplývá, že žadatel je ve zranitelném postavení, je obětí mučení nebo má zvláštní potřeby při přijetí nebo zvláštní procesní potřeby.

Or. en

Pozměňovací návrh 331
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da) se uplatňuje omezení pohybu a podmínky zařízení nejsou v souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [směrnice o podmínkách přijímání]

Or. en

Pozměňovací návrh 332
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V takových případech příslušný orgán povolí žadateli vstup na území členského	***vypouští se***

státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 333
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V takových případech příslušný orgán ***povolí žadateli vstup*** na ***území členského státu***.	V takových případech příslušný orgán ***pokračuje v posuzování žádosti žadatele v rámci běžného azylového řízení. Zranitelnost žadatele by měla být průběžně zvažována, stanovována a posuzována ve všech fázích řízení*** na ***hranicích***. ***Náležitá pozornost by měla být věnována osobám s méně viditelnou zranitelností, jako jsou oběti mučení, oběti obchodování s lidmi a osoby s duševním onemocněním.***

Or. en

Pozměňovací návrh 334
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V takových případech příslušný orgán povolí žadateli vstup na území členského státu.	V takových případech příslušný orgán povolí žadateli vstup na území členského státu***, pokud k tomu dosud nebyl oprávněn***.

Or. en

Pozměňovací návrh 335
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	9a. Aniž je dotčena právní situace nevstoupení, může být žadatel v případě závažných onemocnění, kdy mu není možné poskytnout odpovídající lékařskou péči na hranicích, předán na území členských států, aby mu byla tato lékařská péče poskytnuta.

Or. en

Pozměňovací návrh 336
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
10. Odchylně od článku 28 tohoto nařízení se žádosti, na které se vztahuje řízení na hranicích, podávají nejpozději pět dnů od první registrace, nebo po relokaci v souladu s článkem [x] nařízení EU (č.) XXX/XXX [nařízení o řízení azylu a migrace] pět dnů od příjezdu žadatele do příslušného členského státu po přemístění podle čl. 56 odst. 1 písm. e) uvedeného nařízení.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Neexistuje žádný důvod, aby osoby žádající o ochranu v rámci řízení na hranicích požívaly menší práva než osoby v běžném řízení. Lhůty pro podání žádosti by měly být v obou případech stejné.

Pozměňovací návrh 337
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
10. Odchylně od článku 28 tohoto nařízení se žádosti, na které se vztahuje řízení na hranicích, podávají nejpozději pět dnů od první registrace, nebo po relokaci v souladu s článkem [x] nařízení EU (č.) XXX/XXX [nařízení o řízení azylu a migrace] pět dnů od příjezdu žadatele do příslušného členského státu po přemístění podle čl. 56 odst. 1 písm. e) uvedeného nařízení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 338
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
10. Odchylně od článku 28 tohoto nařízení se žádosti, na které se vztahuje řízení na hranicích, podávají nejpozději pět dnů od první registrace, nebo po relokaci v souladu s článkem [x] nařízení EU (č.) XXX/XXX [nařízení o řízení azylu a migrace] pět dnů od příjezdu žadatele do příslušného členského státu po přemístění podle čl. 56 odst. 1 písm. e) uvedeného nařízení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 339

Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
10. Odchylně od článku 28 tohoto nařízení se žádosti, na které se vztahuje řízení na hranicích, podávají nejpozději ***pět dnů*** od první registrace, nebo ***po relokaci v souladu s článkem [x] nařízení EU (č.) XXX/XXX [nařízení o řízení azylu a migrace] pět dnů*** od příjezdu žadatele do příslušného členského státu po přemístění podle čl. 56 odst. 1 písm. e) uvedeného nařízení.	10. Odchylně od článku 28 tohoto nařízení se žádosti, na které se vztahuje řízení na hranicích, podávají nejpozději ***jeden den*** od první registrace, nebo ***jeden den*** od příjezdu žadatele do příslušného členského státu po přemístění podle čl. 56 odst. 1 písm. e) uvedeného nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 340
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 11 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
11. Řízení na hranicích musí být co nejkratší a zároveň musí umožňovat úplné a spravedlivé posouzení žádostí. ***Zahrnuje rozhodnutí uvedené v odstavcích 2 a 3 a jakékoli případné rozhodnutí o odvolání a musí být ukončeno do 12 týdnů od registrace žádosti.*** Po uplynutí této lhůty je žadatel oprávněn vstoupit na území daného členského státu s výjimkou případů, kdy se použije čl. 41a odst. 1.	11. Řízení na hranicích musí být co nejkratší a zároveň musí umožňovat úplné a spravedlivé posouzení žádostí. Po uplynutí této lhůty je žadatel oprávněn vstoupit na území daného členského státu s výjimkou případů, kdy se použije čl. 41a odst. 1.

Or. pl

Pozměňovací návrh 341
Sira Rego

Návrh nařízení

Čl. 41 – odst. 11 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
11. Řízení na hranicích musí být co nejkratší a zároveň musí umožňovat úplné a spravedlivé posouzení žádostí. ***Zahrnuje rozhodnutí uvedené v odstavcích 2 a 3 a jakékoli případné rozhodnutí o odvolání a*** musí být ukončeno do 12 týdnů od registrace žádosti. ***Po uplynutí*** této lhůty je žadatel oprávněn vstoupit na území daného členského státu ***s výjimkou případů, kdy se použije čl. 41a odst. 1***.	11. Řízení na hranicích musí být co nejkratší a zároveň musí umožňovat úplné a spravedlivé posouzení žádostí. Musí být ukončeno do 12 týdnů od registrace žádosti. ***Během*** této lhůty je žadatel oprávněn vstoupit na území daného členského státu***. Po uplynutí 12 týdnů by žadatelé měli být zařazeni do řádného azylového řízení, a to i v případě, že probíhá odvolací řízení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 342
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 11 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
11. Řízení na hranicích musí být co nejkratší a zároveň musí umožňovat úplné a spravedlivé posouzení žádostí. Zahrnuje rozhodnutí uvedené v ***odstavcích*** 2 ***a 3*** a jakékoli případné rozhodnutí o odvolání a musí být ukončeno do ***12*** týdnů od registrace žádosti. ***Po uplynutí této lhůty je žadatel oprávněn vstoupit na území daného členského státu s výjimkou případů, kdy se použije čl. 41a odst. 1.***	11. Řízení na hranicích musí být co nejkratší a zároveň musí umožňovat úplné a spravedlivé posouzení žádostí. Zahrnuje rozhodnutí uvedené v ***odstavci*** 2 a jakékoli případné rozhodnutí o odvolání a musí být ukončeno do ***25*** týdnů od registrace žádosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 343
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 11 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
11. Řízení na hranicích musí být co nejkratší a zároveň musí umožňovat úplné a spravedlivé posouzení žádostí. Zahrnuje rozhodnutí uvedené v ***odstavcích*** 2 a ***3 a jakékoli případné*** rozhodnutí o odvolání a musí být ukončeno do 12 týdnů od registrace žádosti. Po uplynutí této lhůty je žadatel oprávněn vstoupit na území daného členského státu ***s výjimkou případů, kdy se použije čl. 41a odst. 1***.	11. Řízení na hranicích musí být co nejkratší a zároveň musí umožňovat úplné a spravedlivé posouzení žádostí. Zahrnuje rozhodnutí uvedené v odstavci 2 a ***může zahrnovat*** rozhodnutí o odvolání a musí být ukončeno do 12 týdnů od registrace žádosti. ***Pokud*** po uplynutí této lhůty ***nebylo přijato rozhodnutí v prvním stupni a případně rozhodnutí o odvolání,*** je žadatel oprávněn vstoupit na území daného členského státu***, pokud k tomu dosud nebyl oprávněn***.

Or. en

Odůvodnění

Ustanovení článku 55 již představují významný zásah do organizace činnosti soudů v členských státech. Přidávání dalších vrstev složitosti a nových lhůt není prospěšné.

Pozměňovací návrh 344
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 11 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
11. Řízení na hranicích musí být co nejkratší a zároveň musí umožňovat úplné a spravedlivé posouzení žádostí. Zahrnuje rozhodnutí uvedené v odstavcích 2 a 3 a jakékoli případné rozhodnutí o odvolání a musí být ukončeno do 12 týdnů od registrace žádosti. ***Po uplynutí této lhůty je žadatel oprávněn vstoupit na území daného členského státu s výjimkou případů, kdy se použije čl. 41a odst. 1.***	11. Řízení na hranicích musí být co nejkratší a zároveň musí umožňovat úplné a spravedlivé posouzení žádostí. Zahrnuje rozhodnutí uvedené v odstavcích 2 a 3 a jakékoli případné rozhodnutí o odvolání a musí být ukončeno do 12 týdnů od registrace žádosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 345

Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 11 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
11. Řízení na hranicích musí být co nejkratší a zároveň musí umožňovat úplné a spravedlivé posouzení žádostí. ***Zahrnuje rozhodnutí uvedené v odstavcích 2 a 3 a jakékoli případné rozhodnutí o odvolání a*** musí být ukončeno do 12 týdnů od registrace žádosti. Po uplynutí této lhůty je žadatel ***oprávněn vstoupit na území daného členského státu s výjimkou případů, kdy se použije čl. 41a odst. 1***.	11. Řízení na hranicích musí být co nejkratší a zároveň musí umožňovat úplné a spravedlivé posouzení žádostí. Musí být ukončeno do 12 týdnů od registrace žádosti. Po uplynutí této lhůty je žadatel ***zařazen do řádného azylového řízení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 346
Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 11 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
11. Řízení na hranicích musí být co nejkratší a zároveň musí umožňovat úplné a spravedlivé posouzení žádostí. Zahrnuje rozhodnutí uvedené v odstavcích 2 a 3 a jakékoli případné rozhodnutí o odvolání a musí být ukončeno do ***12*** týdnů od registrace žádosti. Po uplynutí této lhůty je žadatel oprávněn vstoupit na území daného členského státu s výjimkou případů, kdy se použije čl. 41a odst. 1.	11. Řízení na hranicích musí být co nejkratší a zároveň musí umožňovat úplné a spravedlivé posouzení žádostí. Zahrnuje rozhodnutí uvedené v odstavcích 2 a 3 a jakékoli případné rozhodnutí o odvolání a musí být ukončeno do ***16*** týdnů od registrace žádosti. Po uplynutí této lhůty je žadatel oprávněn vstoupit na území daného členského státu s výjimkou případů, kdy se použije čl. 41a odst. 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 347
Sira Rego

Návrh nařízení

Čl. 41 – odst. 11 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Odchylně od lhůt stanovených v článku 34, v čl. 40 odst. 2 a v článku 55 přijmou členské státy ustanovení týkající se délky trvání posuzovacího řízení a odvolacího řízení, které zajistí, aby v případě odvolání proti rozhodnutí o zamítnutí žádosti v rámci řízení na hranicích bylo rozhodnutí o takovém odvolání vydáno do dvanácti týdnů od registrace žádosti.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 348
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 11 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Odchylně od lhůt stanovených v článku 34, v čl. 40 odst. 2 a v článku 55 přijmou členské státy ustanovení týkající se délky trvání posuzovacího řízení a odvolacího řízení, které zajistí, aby v případě odvolání proti rozhodnutí o zamítnutí žádosti v rámci řízení na hranicích bylo rozhodnutí o takovém odvolání vydáno do dvanácti týdnů od registrace žádosti.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 349
Patryk Jaki, Jadwiga Wiśniewska

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 11 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Odchylně od lhůt stanovených v článku 34, v čl. 40 odst. 2 a v článku 55 přijmou členské státy ustanovení týkající se délky trvání posuzovacího řízení a odvolacího řízení, které zajistí, aby v případě odvolání proti rozhodnutí o zamítnutí žádosti v rámci řízení na hranicích bylo rozhodnutí o takovém odvolání vydáno do dvanácti týdnů od registrace žádosti.	***vypouští se***

Or. pl

Pozměňovací návrh 350
Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 11 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Odchylně od lhůt stanovených v článku 34, v čl. 40 odst. 2 a v článku 55 přijmou členské státy ustanovení týkající se délky trvání posuzovacího řízení a odvolacího řízení, které zajistí, aby v případě odvolání proti rozhodnutí o zamítnutí žádosti v rámci řízení na hranicích bylo rozhodnutí o takovém odvolání vydáno do ***dvanácti*** týdnů od registrace žádosti.	Odchylně od lhůt stanovených v článku 34, v čl. 40 odst. 2 a v článku 55 přijmou členské státy ustanovení týkající se délky trvání posuzovacího řízení a odvolacího řízení, které zajistí, aby v případě odvolání proti rozhodnutí o zamítnutí žádosti v rámci řízení na hranicích bylo rozhodnutí o takovém odvolání vydáno do ***šestnácti*** týdnů od registrace žádosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 351
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 11 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Odchylně od lhůt stanovených v článku 34, v čl. 40 odst. 2 a v článku 55 přijmou členské státy ustanovení týkající se délky	Odchylně od lhůt stanovených v článku 34, v čl. 40 odst. 2 a v článku 55 přijmou členské státy ustanovení týkající se délky

trvání posuzovacího řízení a odvolacího řízení, které zajistí, aby v případě odvolání proti rozhodnutí o zamítnutí žádosti v rámci řízení na hranicích bylo rozhodnutí o takovém odvolání vydáno do ***dvanácti*** týdnů od registrace žádosti.	trvání posuzovacího řízení a odvolacího řízení, které zajistí, aby v případě odvolání proti rozhodnutí o zamítnutí žádosti v rámci řízení na hranicích bylo rozhodnutí o takovém odvolání vydáno do ***25*** týdnů od registrace žádosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 352
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 11 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Odchylně od lhůt stanovených v ***článku*** 34***, v čl. 40*** odst. 2 a v článku 55 přijmou členské státy ustanovení týkající se délky trvání posuzovacího řízení a odvolacího řízení, které zajistí, aby v případě odvolání proti rozhodnutí o zamítnutí žádosti v rámci řízení na hranicích bylo rozhodnutí o takovém odvolání vydáno do dvanácti týdnů od registrace žádosti.	Odchylně od lhůt stanovených v ***čl.*** 34 odst. 2 a v článku 55 přijmou členské státy ustanovení týkající se délky trvání posuzovacího řízení a odvolacího řízení, které zajistí, aby v případě odvolání proti rozhodnutí o zamítnutí žádosti v rámci řízení na hranicích bylo rozhodnutí o takovém odvolání vydáno do dvanácti týdnů od registrace žádosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 353
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 12 - pododstavec 1 - návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
12. ***Odchylně od odstavce 11 tohoto článku není*** žadatel oprávněn vstoupit na území členského státu***, pokud:***	12. Žadatel ***není*** oprávněn vstoupit na území členského státu, ***dokud není vydáno kladné rozhodnutí na základě meritorního posouzení žádosti, kterým se žadateli uděluje mezinárodní ochrana.***

Or. en

Pozměňovací návrh 354
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 12 - pododstavec 1 - návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
12. ***Odchylně od odstavce 11 tohoto článku není žadatel oprávněn vstoupit na území členského státu, pokud:***	12. ***V průběhu řízení na hranicích mají žadatelé automatické právo setrvat po dobu řízení o odvolání proti rozhodnutí o zamítnutí azylu a až do jeho výsledku.***

Or. en

Pozměňovací návrh 355
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 12 - pododstavec 1 - návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
12. ***Odchylně od odstavce 11 tohoto článku není žadatel oprávněn vstoupit na území členského státu, pokud:***	12. ***Žadatelé mají právo setrvat v průběhu odvolacího řízení až do konečného rozhodnutí.***

Or. en

Pozměňovací návrh 356
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 12 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) právo žadatele setrvat bylo zrušeno v souladu s čl. 9 odst. 3 písm. a);	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 357
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 12 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) právo žadatele setrvat bylo zrušeno v souladu s čl. 9 odst. 3 písm. a);	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 358
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 12 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) právo žadatele setrvat bylo zrušeno v souladu s čl. 9 odst. 3 písm. a);	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 359
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 12 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) žadatel nemá právo setrvat v souladu s článkem 54 a v příslušné lhůtě nepožádal o to, aby mu bylo umožněno setrvat pro účely odvolacího řízení;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 360
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 12 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) žadatel nemá právo setrvat v souladu s článkem 54 a v příslušné lhůtě nepožádal o to, aby mu bylo umožněno setrvat pro účely odvolacího řízení;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 361
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 12 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) žadatel nemá právo setrvat v souladu s článkem 54 a v příslušné lhůtě nepožádal o to, aby mu bylo umožněno setrvat pro účely odvolacího řízení;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 362
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 12 – pododstavec 1– písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***žadatel nemá*** právo setrvat v souladu s článkem 54 ***a v příslušné lhůtě nepožádal o to, aby mu bylo umožněno setrvat pro účely odvolacího řízení***;	b) ***soud nebo tribunál zrušil*** právo ***žadatele*** setrvat v souladu s článkem 54;

Or. en

Odůvodnění

Aby bylo zajištěno smysluplné právo na účinný opravný prostředek, musí mít žadatel vždy právo setrvat, dokud neproběhne první stupeň odvolacího řízení. O tom, zda má být právo setrvat přiznáno, by měl vždy rozhodnout soud nebo tribunál na základě zjištěných skutečností. To platí i pro následné žádosti.

Pozměňovací návrh 363
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 12 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) žadatel nemá právo setrvat v souladu s článkem 54 a soud nebo tribunál rozhodl, že žadateli nemá být umožněno setrvat, dokud nebude znám výsledek odvolacího řízení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 364
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 12 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) žadatel nemá právo setrvat v souladu s článkem 54 a soud nebo tribunál rozhodl, že žadateli nemá být umožněno setrvat, dokud nebude znám výsledek odvolacího řízení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 365
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 12 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) žadatel nemá právo setrvat v souladu s článkem 54 a soud nebo tribunál rozhodl, že žadateli nemá být umožněno setrvat, dokud nebude znám výsledek odvolacího řízení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 366
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 12 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) žadatel nemá právo setrvat v souladu s článkem 54 a soud nebo tribunál rozhodl, že žadateli nemá být umožněno setrvat, dokud nebude znám výsledek odvolacího řízení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 367
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 12 – pododstavec 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) žadatel představuje ohrožení národní bezpečnosti nebo veřejného pořádku;

Or. en

Pozměňovací návrh 368
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 12 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V takových případech, kdy se na žadatele vztahuje rozhodnutí o navrácení vydané v souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [směrnice o navracení] nebo odepření vstupu v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399, se použije článek 41a.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 369
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 12 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V takových případech, kdy se na žadatele vztahuje rozhodnutí o navrácení vydané v souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [směrnice o navracení] nebo odepření vstupu v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399, se použije článek 41a.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 370
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 12 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V takových případech, kdy se na žadatele	V takových případech, kdy se na žadatele

vztahuje rozhodnutí o navrácení vydané v souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [směrnice o navracení] nebo odepření vstupu v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399, se ***použije*** článek 41a.	vztahuje rozhodnutí o navrácení vydané v souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [směrnice o navracení] nebo odepření vstupu v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399, se ***může použít*** článek 41a.

Or. en

Pozměňovací návrh 371
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
13. Během posuzování žádostí, na něž se vztahuje řízení na hranicích, jsou žadatelé ***drženi na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech, případně v jejich blízkosti***. Každý členský stát oznámí Komisi nejpozději [do dvou měsíců od data použitelnosti tohoto nařízení] místa ***na vnějších hranicích, v blízkosti vnější hranice nebo v tranzitních prostorech***, kde bude prováděno řízení na hranicích***, a to i při použití odstavce 3***, a zajistí, aby kapacita těchto míst byla dostatečná ke zpracování žádostí uvedených v daném odstavci. Veškeré změny týkající se určení míst, kde se uplatňuje řízení na hranicích, se oznamují Komisi dva měsíce před tím, než uvedené změny nabudou účinnosti.	13. Během posuzování žádostí, na něž se vztahuje řízení na hranicích, jsou žadatelé ***ubytováni v souladu s článkem 7 směrnice XXX/XXX/EU (směrnice o podmínkách přijímání)***. ***Vymezené území nenarušuje nedotknutelnost soukromí a umožňuje účinný přístup ke všem právům a výhodám podle této směrnice. Tato území by měla být zpravidla svobodnými zařízeními a zajištění by mělo zůstat krajním opatřením. Veškerá rozhodnutí o umístění do zajišťovacího zařízení musí být přijímána na základě individuálního posouzení. Musí být považována za nezbytná, opodstatněná a přiměřená legitimnímu účelu. Rozhodnutí o umístění do zajišťovacího zařízení musí být přezkoumáno s co nejmenším prodlením soudním nebo jiným nezávislým orgánem a musí proti němu existovat právo na odvolání. Potřeba pokračujícího zajištění musí být pravidelně přezkoumávána***. Každý členský stát oznámí Komisi nejpozději [do dvou měsíců od data použitelnosti tohoto nařízení] místa, kde bude prováděno řízení na hranicích, a zajistí, aby kapacita těchto míst byla dostatečná ke zpracování žádostí uvedených v daném odstavci***, při zachování všech práv vyplývajících ze směrnice o podmínkách přijímání***.

Veškeré změny týkající se určení míst, kde se uplatňuje řízení na hranicích, se oznamují Komisi dva měsíce před tím, než uvedené změny nabudou účinnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 372
Jan-Christoph Oetjen

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
13. Během posuzování žádostí, na něž se vztahuje řízení na hranicích, ***jsou*** žadatelé drženi na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech, případně v jejich blízkosti. Každý členský stát oznámí Komisi nejpozději [do dvou měsíců od data použitelnosti tohoto nařízení] místa ***na vnějších hranicích, v blízkosti vnější hranice nebo v tranzitních prostorech***, kde bude prováděno řízení na hranicích, a to i při použití odstavce 3, a zajistí, aby kapacita těchto míst byla dostatečná ke zpracování žádostí uvedených v daném odstavci. Veškeré změny týkající se určení míst, kde se uplatňuje řízení na hranicích, se oznamují Komisi dva měsíce před tím, než uvedené změny nabudou účinnosti.	13. Během posuzování žádostí, na něž se vztahuje řízení na hranicích, ***mohou*** být žadatelé drženi na ***jakémkoli vhodném místě na území členského státu, a to i na*** vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech, případně v jejich blízkosti***, pokud jsou plně v souladu se směrnicí XXX/XXX/EU (směrnice o podmínkách přijímání) a pokud jsou řádně zajištěny zvláštní potřeby žadatelů***. Každý členský stát oznámí Komisi nejpozději [do dvou měsíců od data použitelnosti tohoto nařízení] místa, kde bude prováděno řízení na hranicích, a to i při použití odstavce 3, a zajistí, aby kapacita těchto míst byla dostatečná ke zpracování žádostí uvedených v daném odstavci. Veškeré změny týkající se určení míst, kde se uplatňuje řízení na hranicích, se oznamují Komisi dva měsíce před tím, než uvedené změny nabudou účinnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 373
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
13. Během posuzování žádostí, na něž se vztahuje řízení na hranicích, ***jsou*** žadatelé ***drženi na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech, případně v jejich blízkosti***. Každý členský stát oznámí Komisi nejpozději [do dvou měsíců od data použitelnosti tohoto nařízení] místa na vnějších hranicích, v blízkosti vnější hranice nebo v tranzitních prostorech, kde bude prováděno řízení na hranicích, a to i při použití odstavce 3, a zajistí, aby kapacita těchto míst byla dostatečná ke zpracování žádostí uvedených v daném odstavci. Veškeré změny týkající se určení míst, kde se uplatňuje řízení na hranicích, se oznamují Komisi dva měsíce před tím, než uvedené změny nabudou účinnosti.	13. Během posuzování žádostí, na něž se vztahuje řízení na hranicích, ***mohou vnitrostátní orgány požadovat, aby*** žadatelé ***setrvali v místech, která jednotlivé členské státy určí pro dokončení řízení na hranicích***. Každý členský stát oznámí Komisi nejpozději [do dvou měsíců od data použitelnosti tohoto nařízení] místa na vnějších hranicích, v blízkosti vnější hranice nebo v tranzitních prostorech, kde bude prováděno řízení na hranicích, a to i při použití odstavce 3, a zajistí, aby kapacita těchto míst byla dostatečná ke zpracování žádostí uvedených v daném odstavci. Veškeré změny týkající se určení míst, kde se uplatňuje řízení na hranicích, se oznamují Komisi dva měsíce před tím, než uvedené změny nabudou účinnosti.

Or. es

Pozměňovací návrh 374
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
13. Během posuzování žádostí***, na něž se vztahuje*** řízení na hranicích, jsou žadatelé drženi na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech, případně v jejich blízkosti. Každý členský stát oznámí Komisi nejpozději [do ***dvou*** měsíců od data použitelnosti tohoto nařízení] místa na vnějších hranicích, v blízkosti vnější hranice nebo v tranzitních prostorech, kde bude prováděno řízení na hranicích***, a to i při použití odstavce 3***, a zajistí, aby kapacita těchto míst byla dostatečná ke zpracování žádostí uvedených v daném odstavci. Veškeré změny týkající se určení míst, kde se uplatňuje řízení na hranicích,	13. Během posuzování žádostí ***v rámci*** řízení na hranicích, jsou žadatelé drženi na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech, případně v jejich blízkosti. Každý členský stát oznámí Komisi nejpozději [do ***šesti*** měsíců od data použitelnosti tohoto nařízení] místa na vnějších hranicích, v blízkosti vnější hranice nebo v tranzitních prostorech, kde bude prováděno řízení na hranicích, a zajistí, aby kapacita těchto míst byla dostatečná ke zpracování žádostí uvedených v daném odstavci. Veškeré změny týkající se určení míst, kde se uplatňuje řízení na hranicích, se oznamují

se oznamují Komisi ***dva měsíce*** před tím, než uvedené změny nabudou účinnosti.	Komisi ***šest měsíců*** před tím, než uvedené změny nabudou účinnosti***, aby se zajistilo, že členské státy budou mít dostatek času na určení nových míst***.

Or. en

Pozměňovací návrh 375
Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
13. Během posuzování žádostí, na něž se vztahuje řízení na hranicích, jsou žadatelé drženi na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech, případně v jejich blízkosti. Každý členský stát oznámí Komisi nejpozději [do dvou měsíců od data použitelnosti tohoto nařízení] místa ***na vnějších hranicích, v blízkosti vnější hranice nebo v tranzitních prostorech***, kde bude prováděno řízení na hranicích, a to i při použití odstavce 3, a zajistí, aby kapacita těchto míst byla dostatečná ke zpracování žádostí uvedených v daném odstavci. Veškeré změny týkající se určení míst, kde se uplatňuje řízení na hranicích, se oznamují Komisi dva měsíce před tím, než uvedené změny nabudou účinnosti.	13. Během posuzování žádostí, na něž se vztahuje řízení na hranicích, jsou žadatelé drženi na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech, případně v jejich blízkosti***. Členské státy si mohou zvolit i jiná místa na základě zeměpisných, logistických nebo jiných potřeb***. Každý členský stát oznámí Komisi nejpozději [do dvou měsíců od data použitelnosti tohoto nařízení] místa, kde bude prováděno řízení na hranicích, a to i při použití odstavce 3, a zajistí, aby kapacita těchto míst byla dostatečná ke zpracování žádostí uvedených v daném odstavci. Veškeré změny týkající se určení míst, kde se uplatňuje řízení na hranicích, se oznamují Komisi dva měsíce před tím, než uvedené změny nabudou účinnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 376
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
13. Během posuzování žádostí, na něž se vztahuje řízení na hranicích, ***jsou*** žadatelé ***drženi*** na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech, případně v jejich blízkosti. Každý členský stát oznámí Komisi nejpozději [do dvou měsíců od data použitelnosti tohoto nařízení] místa ***na vnějších hranicích, v blízkosti vnější hranice nebo v tranzitních prostorech***, kde bude prováděno řízení na hranicích***, a to i při použití odstavce 3***, a zajistí, aby kapacita těchto míst byla dostatečná ke zpracování žádostí uvedených v daném odstavci. Veškeré změny týkající se určení míst, kde se uplatňuje řízení na hranicích, se oznamují Komisi dva měsíce před tím, než uvedené změny nabudou účinnosti.	13. Během posuzování žádostí, na něž se vztahuje řízení na hranicích, ***mohou být*** žadatelé ***ubytováni*** na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech, případně v jejich blízkosti***, za předpokladu, že podmínky přijetí jsou v souladu se směrnicí (EU) XXX/XXX***. Každý členský stát oznámí Komisi nejpozději [do dvou měsíců od data použitelnosti tohoto nařízení] místa, kde bude prováděno řízení na hranicích, a zajistí, aby kapacita těchto míst byla dostatečná ke zpracování žádostí uvedených v daném odstavci. Veškeré změny týkající se určení míst, kde se uplatňuje řízení na hranicích, se oznamují Komisi dva měsíce před tím, než uvedené změny nabudou účinnosti.

Or. en

Odůvodnění

Směrnice o podmínkách přijímání se vztahuje na všechny žadatele o mezinárodní ochranu. To platí i pro řízení na hranicích, které by v žádném případě nemělo být povinné. Ostatní změny jsou provedeny z důvodu konzistentnosti.

Pozměňovací návrh 377
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
13. Během posuzování žádostí, na něž se vztahuje řízení na hranicích, jsou žadatelé ***drženi na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech, případně v jejich blízkosti***. Každý členský stát oznámí Komisi nejpozději [do dvou měsíců od data použitelnosti tohoto nařízení] místa ***na vnějších hranicích, v blízkosti vnější hranice nebo v tranzitních prostorech***, kde bude prováděno řízení na hranicích***, a to i při použití odstavce 3***, a zajistí, aby	13. Během posuzování žádostí, na něž se vztahuje řízení na hranicích, jsou žadatelé ***ubytováni v souladu s ustanoveními [směrnice o podmínkách přijímání]***. Každý členský stát oznámí Komisi nejpozději [do dvou měsíců od data použitelnosti tohoto nařízení] místa, kde bude prováděno řízení na hranicích, a zajistí, aby kapacita těchto míst byla dostatečná ke zpracování žádostí uvedených v daném odstavci. Veškeré

kapacita těchto míst byla dostatečná ke zpracování žádostí uvedených v daném odstavci. Veškeré změny týkající se určení míst, kde se uplatňuje řízení na hranicích, se oznamují Komisi dva měsíce před tím, než uvedené změny nabudou účinnosti.

změny týkající se určení míst, kde se uplatňuje řízení na hranicích, se oznamují Komisi dva měsíce před tím, než uvedené změny nabudou účinnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 378
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13a. Členské státy by měly zajistit, aby byla přijata nezbytná opatření za účelem ubytování žadatelů v souladu s článkem 7 [směrnice o podmínkách přijímání], v němž se stanoví, že žadatelé se mohou volně pohybovat na území hostitelského členského státu nebo na území, které jim tento členský stát vymezí. Vymezené území nenarušuje nedotknutelnost soukromí a umožňuje účinný přístup ke všem právům a výhodám podle této směrnice.

Or. en

Pozměňovací návrh 379
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 13 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13b. Pokud členské státy ukládají omezení svobody pohybu, měla by být opatření v písemném rozhodnutí kvalifikována buď jako zajištění, nebo jako omezení svobody pohybu, a měla by uvádět věcné i právní důvody těchto

opatření.

Or. en

Pozměňovací návrh 380
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 13 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13c. Členský stát nezajistí žadatele v rámci řízení na hranicích, pokud jeho případ neposoudil individuálně na základě zásad nezbytnosti a přiměřenosti. Zajištění se použije pouze jako krajní opatření a na co nejkratší dobu, pokud individuální a odůvodněné posouzení prokázalo, že v daném konkrétním případě nelze účinně použít mírnější donucovací opatření a že zajištění by nebylo nepřiměřeně škodlivé. Před zajištěním by mělo být vždy provedeno posouzení zranitelnosti a mělo by být pravidelně opakováno. Měla by být k dispozici bezplatná právní pomoc, aby bylo možné proti příkazu k zajištění podat opravný prostředek.

Or. en

Pozměňovací návrh 381
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 13 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13d. Členské státy zajistí, aby pracovníci, kteří jsou zapojeni do řízení na hranicích, měli odpovídající odbornou přípravu, včetně školení o základních

právech.

Or. en

Pozměňovací návrh 382
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 13 e (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13e. Členské státy zřídí nezávislý monitorovací mechanismus, který umožní nezávislým orgánům pro lidská práva v souladu s Pařížskými zásadami pravidelně posuzovat podmínky v zařízeních používaných pro účely řízení na hranicích, vydávat doporučení k jejich zlepšení a sdílet je s Komisí.

Or. en

Pozměňovací návrh 383
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 13 f (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	13f. Vnitrostátní orgány umožní humanitárním pracovníkům, mezinárodním organizacím, nevládním organizacím a dalším příslušným zúčastněným stranám účinný přístup ke všem žadatelům, na které se vztahuje řízení na hranicích, jakož i k zařízením, v nichž řízení na hranicích probíhá, nebo v tranzitních prostorech.

Or. en

Pozměňovací návrh 384
Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
14. V situacích, kdy kapacita míst oznámených členskými státy podle odstavce 14 dočasně nedostačuje k projednávání žádostí žadatelů uvedených v odstavci 3, mohou členské státy určit další místa na území daného členského státu a po oznámení Komisi tam žadatele dočasně a na co nejkratší nezbytnou dobu ubytovat.“	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 385
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
14. V situacích, kdy kapacita ***míst oznámených členskými státy*** podle odstavce ***14*** dočasně nedostačuje k projednávání žádostí žadatelů uvedených v odstavci 3, ***mohou členské státy*** určit další místa na území ***daného členského státu*** a po oznámení Komisi ***tam*** žadatele ***dočasně a na co nejkratší nezbytnou dobu*** ubytovat.“	14. V situacích, kdy ***se na základě posouzení příslušného vnitrostátního orgánu dotčeného členského státu zjistí***, že kapacita ***místa oznámeného tímto členským státem*** podle odstavce ***13*** dočasně nedostačuje k projednávání žádostí žadatelů uvedených v odstavci 3, ***může tento členský stát*** určit další místa na ***svém*** území a po oznámení Komisi žadatele ubytovat ***za podmínek stanovených ve směrnici XXX/XXX/EU [přepracované znění směrnice o podmínkách přijímání]***.

Or. en

Pozměňovací návrh 386

Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
14. V situacích, kdy kapacita míst oznámených členskými státy podle odstavce 14 dočasně nedostačuje k projednávání žádostí žadatelů uvedených v odstavci 3, ***mohou*** členské státy ***určit další místa na území daného členského státu a po oznámení Komisi tam*** žadatele ***dočasně a na co nejkratší nezbytnou dobu ubytovat***.“	14. V situacích, kdy kapacita míst oznámených členskými státy podle odstavce 14 dočasně nedostačuje k projednávání žádostí žadatelů uvedených v odstavci 3, ***zařadí*** členské státy žadatele ***do řádného azylového řízení***.“

Or. en

Pozměňovací návrh 387
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
14. V situacích, kdy kapacita míst oznámených členskými státy podle odstavce ***14*** dočasně nedostačuje k projednávání žádostí žadatelů uvedených v odstavci 3, ***mohou členské státy určit další místa na území daného členského státu a po oznámení Komisi tam žadatele dočasně a na co nejkratší nezbytnou dobu ubytovat***.“	14. V situacích, kdy kapacita míst oznámených členskými státy podle odstavce ***13*** dočasně nedostačuje k projednávání žádostí žadatelů uvedených v odstavci 3, ***zařadí*** členské státy žadatele ***do řádného azylového řízení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 388
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
14. V situacích, kdy kapacita míst oznámených členskými státy podle odstavce 14 dočasně nedostačuje k projednávání žádostí žadatelů uvedených v odstavci 3, mohou členské státy určit další místa na území daného členského státu a po oznámení Komisi tam žadatele ***dočasně a na co nejkratší nezbytnou dobu*** ubytovat.“	14. V situacích, kdy kapacita míst oznámených členskými státy podle odstavce 14 dočasně nedostačuje k projednávání žádostí žadatelů uvedených v odstavci 3, mohou členské státy určit další místa na území daného členského státu a po oznámení Komisi tam žadatele ubytovat.“

Or. en

Pozměňovací návrh 389
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
14. V situacích, kdy kapacita míst oznámených členskými státy podle odstavce ***14*** dočasně nedostačuje k projednávání žádostí žadatelů ***uvedených v odstavci 3***, mohou členské státy určit další místa na území daného členského státu a po oznámení Komisi tam žadatele dočasně a na co nejkratší nezbytnou dobu ubytovat.“	14. V situacích, kdy kapacita míst oznámených členskými státy podle odstavce ***13*** dočasně nedostačuje k projednávání žádostí žadatelů***, na něž se vztahuje řízení na hranicích***, mohou členské státy určit další místa na území daného členského státu a po oznámení Komisi tam žadatele dočasně a na co nejkratší nezbytnou dobu ubytovat.“

Or. en

Pozměňovací návrh 390
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
14. ***V situacích, kdy kapacita míst***	14. ***Členské*** státy ***mohou v případě***

oznámených členskými státy ***podle odstavce 14 dočasně nedostačuje k*** projednávání žádostí žadatelů uvedených v odstavci 3***, mohou členské státy určit další místa*** na území daného členského státu a po oznámení Komisi tam žadatele dočasně a na co nejkratší nezbytnou dobu ubytovat.“

nezbytnosti na svém území určit další místa za účelem projednávání žádostí žadatelů uvedených v odstavci 3 na území daného členského státu a po oznámení Komisi tam žadatele dočasně a na co nejkratší nezbytnou dobu ubytovat.“

Or. es

Pozměňovací návrh 391
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 14 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	14a. Členské státy zajistí, aby žadatelé měli účinný přístup k nevládním organizacím v zařízeních používaných pro účely řízení na hranicích. Nevládním organizacím je umožněn přístup do těchto zařízení, aniž by musely podepsat zvláštní dvoustrannou dohodu, a budou moci provádět neohlášené a časté návštěvy v souladu s normami Evropského výboru pro zabránění mučení a nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání. Nevládním organizacím nesmí být v žádném případě ukládáno, aby sdílely údaje nebo informace o příjemcích se státními orgány nebo jinými subjekty.

Or. en

Pozměňovací návrh 392
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 14 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

14b. Pokud členské státy ukládají omezení svobody pohybu, měla by být opatření v písemném rozhodnutí kvalifikována buď jako zajištění, nebo jako omezení svobody pohybu, a měla by uvádět věcné důvody pro konkrétní nařízená omezení, která jsou zákonem zaručená a právně podložená.

Or. en

Pozměňovací návrh 393
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 14 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	14c. Při uplatňování řízení na hranicích členské státy zohlední, že žadatel o mezinárodní ochranu by neměl být zajištěn v detenčním zařízení pouze z toho důvodu, že žádá o mezinárodní ochranu. Zajištění lze uložit pouze jako krajní opatření na základě právních důvodů uvedených v článku 8 směrnice o podmínkách přijímání, a pokud se ukáže jako nezbytné, a na základě individuálního posouzení každého případu, a pokud nelze účinně použít jiná alternativní mírnější donucovací opatření.

Or. en

Pozměňovací návrh 394
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 – odst. 14 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	14d. Žadatelé by měli mít právo na bezplatnou právní pomoc ve všech fázích

	řízení, a to od okamžiku podání žádosti o mezinárodní ochranu. V případě osob pobývajících nebo držených v zařízeních provozovaných členskými státy by měl být zajištěn okamžitý a neomezený přístup právníků k osobám v těchto zařízeních, včetně karanténních míst. Bezplatná právní pomoc by také měla podávat opravný prostředek vůči veškerým příkazům k zajištění nebo omezení pohybu.

Or. en

Pozměňovací návrh 395
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 a – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Řízení na hranicích pro účely provedení navrácení	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 396
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 a – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Řízení na hranicích pro účely provedení navrácení	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 397
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí a osoby bez státní příslušnosti, jejichž žádost je zamítnuta v rámci řízení uvedeného v článku 41, nejsou oprávněni vstoupit na území daného členského státu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 398
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí a osoby bez státní příslušnosti, jejichž žádost je zamítnuta v rámci řízení uvedeného v článku 41, nejsou oprávněni vstoupit na území daného členského státu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 399
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí a osoby bez státní příslušnosti, jejichž žádost je zamítnuta v rámci řízení uvedeného v článku 41, nejsou oprávněni vstoupit na území daného členského státu.	1. ***Dospělí*** státní příslušníci třetích zemí a osoby bez státní příslušnosti, jejichž žádost je zamítnuta v rámci řízení uvedeného v článku 41, nejsou oprávněni vstoupit na území daného členského státu***, s výjimkou případů, kdy je doprovázejí nezletilí rodinní příslušníci***. ***V případě pochybností o věku žadatele se vychází ze***

skutečnosti, že žadatel je nezletilý.

Or. en

Pozměňovací návrh 400
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí ***a osoby bez státní příslušnosti***, jejichž žádost je zamítnuta v rámci řízení uvedeného v článku 41, nejsou oprávněni vstoupit na území daného členského státu.	1. ***Aniž je dotčen čl. 6 odst. 5 nařízení (EU) 2016/399,*** státní příslušníci třetích zemí, jejichž žádost je zamítnuta v rámci řízení uvedeného v článku 41 ***a kterým nebyl povolen vstup na území členského státu***, nejsou oprávněni vstoupit na území daného členského státu.

Or. en

Odůvodnění

V zájmu soudržnosti s předchozími pozměňovacími návrhy. Podle Schengenského hraničního kodexu mají členské státy nadále možnost rozhodovat o povolení vstupu. Tuto posuzovací pravomoc zde neodstraníme.

Pozměňovací návrh 401
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Osoby uvedené v odstavci 1 jsou drženy na místech nacházejících se na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech nebo v jejich blízkosti po dobu nepřesahující dvanácti týdnů. Pokud je členský stát nemůže ubytovat na těchto místech, může se uchýlit k využívání	***vypouští se***

jiných míst na svém území. Tato dvanáctitýdenní lhůta začíná běžet od doby, kdy žadatel, státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti již nemají právo setrvat ani jim není umožněno setrvat.

Or. en

Pozměňovací návrh 402
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Osoby uvedené v odstavci 1 jsou drženy na místech nacházejících se na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech nebo v jejich blízkosti po dobu nepřesahující dvanácti týdnů. Pokud je členský stát nemůže ubytovat na těchto místech, může se uchýlit k využívání jiných míst na svém území. Tato dvanáctitýdenní lhůta začíná běžet od doby, kdy žadatel, státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti již nemají právo setrvat ani jim není umožněno setrvat.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 403
Lukas Mandl

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Osoby uvedené v odstavci 1 jsou drženy na místech nacházejících se na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech nebo v jejich blízkosti po dobu	2. Osoby uvedené v odstavci 1 jsou drženy na místech nacházejících se na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech nebo v jejich blízkosti po dobu

nepřesahující ***dvanácti*** týdnů. Pokud je členský stát nemůže ubytovat na těchto místech, může se uchýlit k využívání jiných míst ***na svém území***. Tato ***dvanáctitýdenní*** lhůta začíná běžet od doby, kdy žadatel, státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti již nemají právo setrvat ani jim není umožněno setrvat.	nepřesahující ***dvacet*** týdnů***, a to uplatněním zajišťovací vazby podle článku 41g, nebo v případě, že podmínky pro zajištění stanovené v článku 41g nejsou splněny nebo již pominuly, požadavkem na jejich pobyt na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech***. Pokud je členský stát nemůže ubytovat na těchto místech, může se uchýlit k využívání jiných míst ***nacházejících se v blízkosti vnějších hranic nebo v tranzitních prostorech***. Tato ***dvacetitýdenní*** lhůta začíná běžet od doby, kdy žadatel, státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti již nemají právo setrvat ani jim není umožněno setrvat.

Or. en

Odůvodnění

Osoby v řízení na hranicích pro účely navracení by měly být orgány umístěny do zajišťovacího zařízení nebo by orgány měly uplatňovat alternativní opatření, jež jsou potřebná k zamezení druhotného pohybu.

Pozměňovací návrh 404
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Osoby uvedené v odstavci 1 jsou ***drženy*** na místech nacházejících se na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech nebo v jejich blízkosti po dobu nepřesahující dvanácti týdnů. Pokud je členský stát nemůže ubytovat na těchto místech, může se uchýlit k využívání jiných míst na svém území. Tato dvanáctitýdenní lhůta začíná běžet od doby, kdy žadatel, ***státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti*** již	2. Osoby uvedené v odstavci 1 jsou ***ubytovány*** na místech nacházejících se na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech nebo v jejich blízkosti po dobu nepřesahující dvanácti týdnů. Pokud je členský stát nemůže ubytovat na těchto místech, může se uchýlit k využívání jiných míst na svém území. Tato dvanáctitýdenní lhůta začíná běžet od doby, kdy žadatel již ***nemá*** právo setrvat***, nebo bylo toto právo soudem nebo***

nemají právo ***setrvat ani jim není umožněno*** setrvat.	***tribunálem zrušeno***. ***Nezletilé osoby bez doprovodu, nezletilé osoby s rodinami a další zranitelné skupiny, včetně osob se zvláštními potřebami při přijetí nebo osob, které potřebují zvláštní procesní záruky, jsou vyňaty z řízení na hranicích pro účely navracení.***

Or. en

Odůvodnění

V zájmu soudržnosti s předchozími pozměňovacími návrhy. Pokud jde o zrychlené a azylové řízení na hranicích, nezletilí a zranitelní žadatelé by měli být z řízení na hranicích pro účely navracení vyňati.

Pozměňovací návrh 405
Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Osoby uvedené v odstavci 1 jsou drženy na místech nacházejících se na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech nebo v jejich blízkosti po dobu nepřesahující ***dvanácti*** týdnů***. Pokud je členský stát nemůže ubytovat na těchto místech, může se uchýlit k využívání jiných míst na svém území***. Tato ***dvanáctitýdenní*** lhůta začíná běžet od doby, kdy žadatel, státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti již nemají právo setrvat ani jim není umožněno setrvat.	2. Osoby uvedené v odstavci 1 jsou drženy na místech nacházejících se na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech ***nebo na jiných určených místech*** nebo v jejich blízkosti po dobu nepřesahující ***šestnáct*** týdnů. Tato ***šestnáctitýdenní*** lhůta začíná běžet od doby, kdy žadatel, státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti již nemají právo setrvat ani jim není umožněno setrvat.

Or. en

Pozměňovací návrh 406
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Osoby uvedené v odstavci 1 jsou drženy na místech nacházejících se na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech nebo v jejich blízkosti po dobu nepřesahující dvanácti týdnů. Pokud je členský stát nemůže ubytovat na těchto místech, může se uchýlit k využívání jiných míst na svém území. Tato dvanáctitýdenní lhůta začíná běžet od ***doby, kdy žadatel, státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti již nemají právo setrvat ani jim není umožněno setrvat***.	2. Osoby uvedené v odstavci 1 jsou drženy na místech nacházejících se na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech nebo v jejich blízkosti po dobu nepřesahující dvanácti týdnů. Pokud je členský stát nemůže ubytovat na těchto místech, může se uchýlit k využívání jiných míst na svém území ***za předpokladu, že je možné zachovat účinnost řízení a omezení volného pohybu***. Tato dvanáctitýdenní lhůta začíná běžet od ***okamžiku nabytí právní moci rozhodnutí o navrácení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 407
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Osoby uvedené v odstavci 1 jsou drženy na místech nacházejících se na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech nebo v jejich blízkosti po dobu nepřesahující ***dvanácti týdnů***. Pokud je členský stát nemůže ubytovat na těchto místech, může se uchýlit k využívání jiných míst na svém území. Tato ***dvanáctitýdenní*** lhůta začíná běžet od doby, kdy žadatel, státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti již nemají právo setrvat ani jim není umožněno setrvat.	2. Osoby uvedené v odstavci 1 jsou drženy na místech nacházejících se na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech nebo v jejich blízkosti po dobu nepřesahující ***čtyři měsíce***. Pokud je členský stát nemůže ubytovat na těchto místech, může se uchýlit k využívání jiných míst na svém území. Tato ***čtyřměsíční*** lhůta začíná běžet od doby, kdy žadatel, státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti již nemají právo setrvat ani jim není umožněno setrvat.

Or. en

Pozměňovací návrh 408
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Pro účely tohoto článku se použije článek 3, čl. 4 odst. 1, články 5 až 7, čl. 8 odst. 1 až 5, čl. 9 odst. 2 až 4, články 10 až 13, článek 15, čl. 17 odst. 1, čl. 18 odst. 2 až 4 a články 19 až 21 směrnice XXX/XXX/EU [přepracovaná směrnice o navracení].	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 409
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Pro účely tohoto článku se použije článek 3, čl. 4 odst. 1, články 5 až 7, čl. 8 odst. 1 až 5, čl. 9 odst. 2 až 4, články 10 až 13, článek 15, čl. 17 odst. 1, čl. 18 odst. 2 až 4 a články 19 až 21 směrnice XXX/XXX/EU [přepracovaná směrnice o navracení].	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 410
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***Pro účely tohoto článku se použije***	3. ***Při použití řízení na hranicích pro***

článek 3, čl. 4 odst. 1, články 5 až 7, čl. 8 odst. 1 až 5, čl. 9 odst. 2 až 4, články 10 až 13, článek 15, čl. 17 odst. 1, čl. 18 odst. 2 až 4 a články 19 až 21 směrnice XXX/XXX/EU [přepracovaná směrnice o navracení***]***.	***účely provedení navrácení se na všechny prvky řízení o navrácení, které nejsou upraveny v tomto článku, vztahuje*** směrnice o navracení.

Or. en

Odůvodnění

Pokud nařízení o azylovém řízení nestanoví zvláštní pravidla pro navracení, měla by se použít směrnice o navracení. To je jasnější legislativní výsledek než vymezení určitých konkrétních ustanovení směrnice, která se použijí.

Pozměňovací návrh 411
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Pokud rozhodnutí o navrácení nelze vymoci v maximální lhůtě uvedené v odstavci 2, pokračují členské státy v řízení o navrácení v souladu se směrnicí XXX/XXX/EU [směrnice o navracení]. Osoby uvedené v tomto odstavci nejsou oprávněny vstoupit na území daného členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 412
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Aniž je dotčena možnost vrátit se kdykoli dobrovolně, může být osobám uvedeným v odstavci 1 poskytnuta lhůta	***vypouští se***

pro dobrovolné opuštění území nepřesahující 15 dnů.

Or. en

Pozměňovací návrh 413
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Aniž je dotčena možnost vrátit se kdykoli dobrovolně, může být osobám uvedeným v odstavci 1 poskytnuta lhůta pro dobrovolné opuštění území nepřesahující 15 dnů.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 414
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Aniž je dotčena možnost vrátit se kdykoli dobrovolně, může být osobám uvedeným v odstavci 1 poskytnuta lhůta pro dobrovolné opuštění území nepřesahující 15 dnů.	4. Aniž je dotčena možnost vrátit se kdykoli dobrovolně, může být osobám uvedeným v odstavci 1 poskytnuta lhůta pro dobrovolné opuštění území nepřesahující 15 dnů. ***V rámci tohoto článku podporují Evropská agentura pro pohraniční a pobřežní stráž a Agentura Evropské unie pro azyl v rámci svého mandátu vnitrostátní orgány při návratových operacích.***

Or. en

Pozměňovací návrh 415

Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Aniž je dotčena možnost vrátit se kdykoli dobrovolně, může být osobám uvedeným v odstavci 1 poskytnuta lhůta pro dobrovolné opuštění území nepřesahující ***15*** dnů.	4. Aniž je dotčena možnost vrátit se kdykoli dobrovolně, může být osobám uvedeným v odstavci 1 poskytnuta lhůta pro dobrovolné opuštění území nepřesahující ***20*** dnů***, přičemž tyto osoby spolupracují s příslušnými orgány***.

Or. en

Pozměňovací návrh 416
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Aniž je dotčena možnost vrátit se kdykoli dobrovolně, může být osobám uvedeným v odstavci 1 poskytnuta lhůta pro dobrovolné opuštění území nepřesahující 15 dnů.	4. Aniž je dotčena možnost vrátit se kdykoli dobrovolně, může být osobám uvedeným v odstavci 1***, které nebyly umístěny do zajišťovacího zařízení,*** poskytnuta lhůta pro dobrovolné opuštění území nepřesahující 15 dnů.

Or. en

Pozměňovací návrh 417
Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Aniž je dotčena možnost vrátit se kdykoli dobrovolně, může být osobám uvedeným v odstavci 1 poskytnuta lhůta pro dobrovolné opuštění území	4. Aniž je dotčena možnost vrátit se kdykoli dobrovolně, může být osobám uvedeným v odstavci 1 poskytnuta lhůta pro dobrovolné opuštění území

nepřesahující ***15*** dnů.	nepřesahující ***20*** dnů.

Or. en

Pozměňovací návrh 418
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Aniž je dotčena možnost vrátit se kdykoli dobrovolně, může být osobám uvedeným v odstavci 1 poskytnuta lhůta pro dobrovolné opuštění území ***nepřesahující 15*** dnů.	4. Aniž je dotčena možnost vrátit se kdykoli dobrovolně, může být osobám uvedeným v odstavci 1 poskytnuta lhůta pro dobrovolné opuštění území ***30*** dnů.

Or. en

Odůvodnění

Jedná se o standardní lhůtu pro dobrovolné opuštění území v souladu s kompromisem nalezeným pro směrnici o navracení.

Pozměňovací návrh 419
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 41a – odst. 4a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Lhůta k dobrovolnému opuštění území nemůže být poskytnuta, pokud se soudí, že u státních příslušníků třetích zemí hrozí nebezpečí skrývání se, jejich předchozí žádost o oprávněný pobyt byla zamítnuta jako podvodná, zjevně nedůvodná nebo nepřípustná, nebo představují riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.

Or. fr

Pozměňovací návrh 420
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Osoby uvedené v odstavci 1, které byly zajištěny v průběhu řízení uvedeného v článku 41 a které již nemají právo setrvat ani jim nebylo umožněno setrvat, mohou být i nadále zajištěny za účelem zabránění ve vstupu na území členského státu, přípravy návratu nebo uskutečnění vyhoštění.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 421
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Osoby uvedené v odstavci 1, které byly zajištěny v průběhu řízení uvedeného v článku 41 a které již nemají právo setrvat ani jim nebylo umožněno setrvat, mohou být i nadále zajištěny za účelem zabránění ve vstupu na území členského státu, přípravy návratu nebo uskutečnění vyhoštění.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 422
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Osoby uvedené v odstavci 1, které byly zajištěny v průběhu řízení uvedeného v článku 41 a které již nemají právo setrvat ani jim nebylo umožněno setrvat, mohou být i nadále zajištěny za účelem zabránění ve vstupu na území členského státu, přípravy návratu nebo uskutečnění vyhoštění.	5. Osoby uvedené v odstavci 1, které byly zajištěny v průběhu řízení uvedeného v článku 41 a které již nemají právo setrvat ani jim nebylo umožněno setrvat, mohou být i nadále zajištěny za účelem zabránění ve vstupu na území členského státu, přípravy návratu nebo uskutečnění vyhoštění. ***Členský stát může v souladu s vnitrostátním právem žadateli uložit další povinnosti, aby zabránil neoprávněnému pohybu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 423
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. ***Osoby uvedené*** v odstavci 1, ***které byly zajištěny*** v průběhu řízení uvedeného v článku 41 a ***které již nemají*** právo setrvat ***ani jim nebylo umožněno*** setrvat, ***mohou*** být i nadále ***zajištěny*** za účelem zabránění ve vstupu na území členského státu, přípravy návratu nebo uskutečnění vyhoštění.	5. ***Osoba uvedená*** v odstavci 1, ***která byla zajištěna*** v průběhu řízení uvedeného v článku 41 a ***jejíž*** právo setrvat ***bylo zrušeno soudem nebo tribunálem, může*** být i nadále ***zajištěna*** za účelem zabránění ve vstupu na území členského státu, přípravy návratu nebo uskutečnění vyhoštění.

Or. en

Odůvodnění

V zájmu soudržnosti s předchozími pozměňovacími návrhy.

Pozměňovací návrh 424

Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Osoby uvedené v odstavci 1, které již nemají právo setrvat ani jim nebylo umožněno setrvat a které nebyly zajištěny v průběhu řízení uvedeného v článku 41, mohou být zajištěny, pokud existuje nebezpečí skrývání se ve smyslu směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení], pokud se vyhýbají přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ztěžují nebo pokud představují riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 425
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Osoby uvedené v odstavci 1, které již nemají právo setrvat ani jim nebylo umožněno setrvat a které nebyly zajištěny v průběhu řízení uvedeného v článku 41, mohou být zajištěny, pokud existuje nebezpečí skrývání se ve smyslu směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení], pokud se vyhýbají přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ztěžují nebo pokud představují riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 426
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. ***Osoby uvedené*** v odstavci 1, ***které*** již ***nemají*** právo setrvat ***ani jim nebylo umožněno*** setrvat a ***které nebyly zajištěny*** v průběhu řízení uvedeného v článku 41, ***mohou*** být ***zajištěny***, pokud existuje nebezpečí skrývání se ve smyslu směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení], pokud se ***vyhýbají*** přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ***ztěžují*** nebo pokud ***představují*** riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.	6. ***Osoba uvedená*** v odstavci 1, ***která*** již ***nemá*** právo setrvat ***nebo jí bylo toto právo*** setrvat ***zrušeno soudem nebo tribunálem*** a ***která nebyla zajištěna*** v průběhu řízení uvedeného v článku 41, ***může*** být ***zajištěna***, pokud existuje nebezpečí skrývání se ve smyslu směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení], pokud se ***vyhýbá*** přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ***ztěžuje*** nebo pokud ***představuje*** riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost. ***Zajištění by mělo zůstat krajním opatřením a může být použito, pokud nelze účinně použít jiná dostatečná, avšak mírnější donucovací opatření. Každé rozhodnutí o zajištění musí být přijato na základě individuálního posouzení a musí být považováno za nezbytné, opodstatněné a přiměřené legitimnímu účelu.***

Or. en

Odůvodnění

V zájmu soudržnosti s předchozími pozměňovacími návrhy. Znění lépe odpovídá současné azylové terminologii týkající se zajištění.

Pozměňovací návrh 427
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

6. Osoby uvedené v odstavci 1, které již nemají právo setrvat ani jim nebylo umožněno setrvat a které nebyly zajištěny v průběhu řízení uvedeného v článku 41, mohou být zajištěny, pokud existuje nebezpečí skrývání se ve smyslu směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení], pokud se vyhýbají přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ztěžují nebo pokud představují riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.	6. Osoby uvedené v odstavci 1, které již nemají právo setrvat ani jim nebylo umožněno setrvat a které nebyly zajištěny v průběhu řízení uvedeného v článku 41, mohou být zajištěny ***za účelem zabránění ve vstupu na území členského státu***, pokud existuje nebezpečí skrývání se ve smyslu směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení], pokud se vyhýbají přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ztěžují nebo pokud představují riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 428
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Zajištění musí trvat co nejkratší dobu, a pouze dokud jsou s náležitou pečlivostí činěny úkony směřující k vyhoštění. Doba zajištění nepřesáhne dobu uvedenou v odstavci 2 a započítává se do maximálních dob zajištění stanovených v čl. 15 odst. 5 a 6 směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení].	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 429
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Zajištění musí trvat co nejkratší dobu, a pouze dokud jsou s náležitou	***vypouští se***

pečlivostí činěny úkony směřující k vyhoštění. Doba zajištění nepřesáhne dobu uvedenou v odstavci 2 a započítává se do maximálních dob zajištění stanovených v čl. 15 odst. 5 a 6 směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení].

Or. en

Pozměňovací návrh 430
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Zajištění musí trvat co nejkratší dobu, a pouze dokud jsou s náležitou pečlivostí činěny úkony směřující k vyhoštění. Doba zajištění nepřesáhne dobu uvedenou v odstavci 2 ***a započítává se do maximálních dob zajištění stanovených v čl. 15 odst. 5 a 6*** směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení].	7. Zajištění musí trvat co nejkratší dobu, a pouze dokud jsou s náležitou pečlivostí činěny úkony směřující k vyhoštění. Doba zajištění nepřesáhne dobu uvedenou v odstavci 2***. Pokud nelze rozhodnutí o navrácení vymoci v maximální lhůtě uvedené v odstavci 2, může být státní příslušník třetí země dále zajištěn v souladu s článkem 18*** směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení].

Or. en

Pozměňovací návrh 431
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Zajištění musí trvat co nejkratší dobu, a pouze dokud jsou s náležitou pečlivostí činěny úkony směřující k vyhoštění. Doba zajištění nepřesáhne dobu uvedenou v odstavci 2 a započítává se do maximálních dob zajištění stanovených v čl. 15 odst. 5 a 6 směrnice	7. Zajištění musí trvat co nejkratší dobu, a pouze dokud jsou s náležitou pečlivostí činěny úkony směřující k vyhoštění. Doba zajištění nepřesáhne dobu uvedenou v odstavci 2 a započítává se do maximálních dob zajištění stanovených v čl. 15 odst. 5 a 6 směrnice

XXX/XXX/EU [směrnice o navracení].	XXX/XXX/EU [směrnice o navracení]. ***Nezletilé osoby, ať již s doprovodem či bez doprovodu, nesmí být zajištěny.***

Or. en

Pozměňovací návrh 432
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Zajištění musí trvat co nejkratší dobu, a pouze dokud jsou s náležitou pečlivostí činěny úkony směřující k vyhoštění. Doba zajištění nepřesáhne ***dobu uvedenou v odstavci 2 a započítává se do maximálních dob*** zajištění ***stanovených*** v čl. 15 odst. 5 a 6 směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení].	7. Zajištění musí trvat co nejkratší dobu, a pouze dokud jsou s náležitou pečlivostí činěny úkony směřující k vyhoštění. Doba zajištění nepřesáhne ***maximální dobu*** zajištění ***stanovenou*** v čl. 15 odst. 5 a 6 směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení].

Or. en

Pozměňovací návrh 433
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Zajištění musí trvat co nejkratší dobu, a ***pouze dokud jsou s náležitou pečlivostí činěny úkony směřující k*** vyhoštění. Doba zajištění nepřesáhne dobu uvedenou v odstavci 2 a započítává se do maximálních dob zajištění stanovených v čl. 15 odst. 5 a 6 směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení].	7. Zajištění musí trvat co nejkratší dobu, a ***pouze pokud existuje přiměřená vyhlídka na*** vyhoštění***, přičemž musí být prováděno s náležitou pečlivostí***. Doba zajištění nepřesáhne dobu uvedenou v odstavci 2 a započítává se do maximálních dob zajištění stanovených v čl. 15 odst. 5 a 6 směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení].

Or. en

Odůvodnění

V souladu s kompromisním zněním směrnice o navracení.

Pozměňovací návrh 434
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Členské státy, které po zamítnutí žádosti v rámci řízení uvedeného v článku 41 vydají odepření vstupu v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399, a které se rozhodly, že v takových případech nepoužijí směrnici XXX/XXX/EU [směrnice o navracení] podle čl. 2 odst. 2 písm. a) uvedené směrnice, zajistí, aby zacházení se státními příslušníky třetích zemí a osob bez státní příslušnosti, na něž se vztahuje odepření vstupu, a úroveň jejich ochrany byly v souladu s čl. 4 odst. 4 směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení] a aby byly rovnocenné ustanovením uvedeným v odstavcích 2, 4 a 7 tohoto článku.“	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 435
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Členské státy, které po zamítnutí žádosti v rámci řízení uvedeného v článku	***vypouští se***

41 vydají odepření vstupu v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399, a které se rozhodly, že v takových případech nepoužijí směrnici XXX/XXX/EU [směrnice o navracení] podle čl. 2 odst. 2 písm. a) uvedené směrnice, zajistí, aby zacházení se státními příslušníky třetích zemí a osob bez státní příslušnosti, na něž se vztahuje odepření vstupu, a úroveň jejich ochrany byly v souladu s čl. 4 odst. 4 směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení] a aby byly rovnocenné ustanovením uvedeným v odstavcích 2, 4 a 7 tohoto článku.“

Or. en

Odůvodnění

V souladu s kompromisním zněním směrnice o navracení. Toto ustanovení představuje riziko vytvoření paralelního režimu pro některé státní příslušníky třetích zemí. Směrnice o navracení by měla být vždy použitelná.

Pozměňovací návrh 436
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Členské státy, které po zamítnutí žádosti v rámci řízení uvedeného v článku 41 vydají odepření vstupu v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399, a které se rozhodly, že v takových případech nepoužijí směrnici XXX/XXX/EU [směrnice o navracení] podle čl. 2 odst. 2 písm. a) uvedené směrnice, zajistí, aby zacházení se státními příslušníky třetích zemí a osob bez státní příslušnosti, na něž se vztahuje odepření vstupu, a úroveň jejich ochrany byly v souladu s čl. 4 odst. 4 směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení] a aby byly rovnocenné ustanovením uvedeným v odstavcích 2, 4 a 7 tohoto článku.“	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 437
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Členské státy***, které po zamítnutí žádosti v rámci řízení uvedeného v článku 41 vydají odepření vstupu v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399, a které se rozhodly***, že v takových případech nepoužijí ***směrnici XXX/XXX/EU*** [směrnice o navracení] podle čl. 2 odst. 2 písm. a) uvedené směrnice, zajistí, aby zacházení se státními příslušníky třetích zemí a osob bez státní příslušnosti, na něž se vztahuje odepření vstupu, a úroveň jejich ochrany byly v souladu s čl. 4 odst. 4 směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení] a aby byly rovnocenné ustanovením uvedeným v odstavcích 2, 4 a 7 tohoto článku.“	8. Členské státy ***se mohou rozhodnout***, že v takových případech nepoužijí ***směrnici/EU*** [směrnice o navracení] podle čl. 2 odst. 2 písm. a) uvedené směrnice***. Členské státy*** zajistí, aby zacházení se státními příslušníky třetích zemí a osob bez státní příslušnosti, na něž se vztahuje odepření vstupu, a úroveň jejich ochrany byly v souladu s čl. 4 odst. 4 směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení] a aby byly rovnocenné ustanovením uvedeným v odstavcích 2, 4 a 7 tohoto článku.“

Or. en

Pozměňovací návrh 438
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 41 a – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Členské státy, které po zamítnutí žádosti v rámci řízení uvedeného v článku 41 ***vydají*** odepření vstupu v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399, a ***které se rozhodly, že v takových případech nepoužijí směrnici XXX/XXX/EU [směrnice o navracení] podle čl. 2 odst. 2 písm. a) uvedené směrnice,*** zajistí, aby	8. Členské státy, které ***se rozhodly, že v takových případech nepoužijí směrnici XXX/XXX/EU [směrnice o navracení] podle čl. 2 odst. 2 písm. a) uvedené směrnice, mohou*** po zamítnutí žádosti v rámci řízení uvedeného v článku 41 ***vydat*** odepření vstupu v souladu s článkem 14 nařízení (EU) 2016/399, a zajistí, aby

zacházení se státními příslušníky třetích zemí a osob bez státní příslušnosti, na něž se ***vztahuje odepření vstupu***, a úroveň jejich ochrany byly v souladu s čl. 4 odst. 4 směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení] a aby byly rovnocenné ustanovením uvedeným v odstavcích 2, 4 a 7 tohoto článku.“	zacházení se státními příslušníky třetích zemí a osob bez státní příslušnosti, na něž se ***vztahují jejich vnitrostátní řízení*** a úroveň jejich ochrany byly v souladu s čl. 4 odst. 4 směrnice XXX/XXX/EU [směrnice o navracení] a aby byly rovnocenné ustanovením uvedeným v odstavcích 2, 4 a 7 tohoto článku.“

Or. en

Pozměňovací návrh 439
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas, Juan Ignacio Zoido Álvarez

Návrh nařízení
Článek 41 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 41b
	Pracovníci v řízení na hranicích
	1. Členské státy zajistí, aby jejich pracovníci, kteří jsou zapojeni do řízení na hranicích, měli za všech okolností odpovídající úroveň odborné přípravy. Členské státy zajistí, aby žadatelé měli účinný přístup k nevládním organizacím v zařízeních používaných pro účely řízení na hranicích.
	2. Na žádost členského státu mu orgány, instituce a jiné subjekty Unie poskytnou rychlou a individuálně uzpůsobenou podporu v řízení na hranicích, jak je uvedeno v článku 57a, zejména pokud tento členský stát zaznamenává výrazný nárůst počtu žádostí.

Or. en

Pozměňovací návrh 440
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Článek 43

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Článek 43 se mění takto:	***vypouští se***
a) písmeno a) se zrušuje;	
V článku 43 se doplňuje nové písmeno c), které zní:	
c) první následná žádost byla podána do jednoho roku od rozhodnutí rozhodujícího orgánu o první žádosti pouze proto, aby pozdržela nebo zmařila výkon rozhodnutí o navrácení, který by vedl k okamžitému vyhoštění žadatele z daného členského státu, až do doby vynesení rozhodnutí prohlašujícího tuto žádost za nepřípustnou, v případech, kdy je rozhodujícímu orgánu okamžitě zřejmé, že nebyly předloženy žádné nové prvky v souladu s čl. 42 odst. 4.“	

Or. en

Pozměňovací návrh 441
Sira Rego

Návrh nařízení
Článek 43

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Článek 43 se mění takto:	***vypouští se***
a) písmeno a) se zrušuje;	
V článku 43 se doplňuje nové písmeno c), které zní:	
c) první následná žádost byla podána do jednoho roku od rozhodnutí rozhodujícího orgánu o první žádosti pouze proto, aby pozdržela nebo zmařila výkon rozhodnutí o navrácení, který by vedl k okamžitému vyhoštění žadatele z daného členského státu, až do doby vynesení rozhodnutí prohlašujícího tuto	

žádost za nepřípustnou, v případech, kdy je rozhodujícímu orgánu okamžitě zřejmé, že nebyly předloženy žádné nové prvky v souladu s čl. 42 odst. 4.“

Or. en

Pozměňovací návrh 442
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 43 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) první následná žádost byla podána do jednoho roku od rozhodnutí rozhodujícího orgánu o první žádosti ***pouze*** proto, aby pozdržela nebo zmařila výkon rozhodnutí o navrácení, který by vedl k okamžitému vyhoštění žadatele z daného členského státu, až do doby vynesení rozhodnutí prohlašujícího tuto žádost za nepřípustnou, v případech, kdy je rozhodujícímu orgánu okamžitě zřejmé, že nebyly předloženy žádné nové prvky v souladu s čl. 42 odst. 4.“	c) první následná žádost byla podána do jednoho roku od rozhodnutí rozhodujícího orgánu o první žádosti ***a soud nebo tribunál rozhodl, že byla podána výhradně*** proto, aby pozdržela nebo zmařila výkon rozhodnutí o navrácení, který by vedl k okamžitému vyhoštění žadatele z daného členského státu, až do doby vynesení rozhodnutí prohlašujícího tuto žádost za nepřípustnou, v případech, kdy je rozhodujícímu orgánu okamžitě zřejmé, že nebyly předloženy žádné nové prvky v souladu s čl. 42 odst. 4.“

Or. en

Odůvodnění

V zájmu soudržnosti s předchozími pozměňovacími návrhy.

Pozměňovací návrh 443
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 43 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) ***první*** následná žádost byla podána ***do jednoho roku od rozhodnutí rozhodujícího orgánu o první žádosti*** pouze proto, aby pozdržela nebo zmařila výkon rozhodnutí o navrácení, který by vedl k okamžitému vyhoštění žadatele z daného členského státu, až do doby vynesení rozhodnutí prohlašujícího tuto žádost za nepřípustnou, v případech, kdy je rozhodujícímu orgánu okamžitě zřejmé, že nebyly předloženy žádné nové prvky v souladu s čl. 42 odst. 4.“	c) následná žádost byla podána pouze proto, aby pozdržela nebo zmařila výkon rozhodnutí o navrácení, který by vedl k okamžitému vyhoštění žadatele z daného členského státu, až do doby vynesení rozhodnutí prohlašujícího tuto žádost za nepřípustnou, v případech, kdy je rozhodujícímu orgánu okamžitě zřejmé, že nebyly předloženy žádné nové prvky v souladu s čl. 42 odst. 4.“

Or. en

Pozměňovací návrh 444
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 43 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) první následná žádost byla podána ***do jednoho roku od rozhodnutí rozhodujícího orgánu o první žádosti*** pouze proto, aby pozdržela nebo zmařila výkon rozhodnutí o navrácení, který by vedl k okamžitému vyhoštění žadatele z daného členského státu, až do doby vynesení rozhodnutí prohlašujícího tuto žádost za nepřípustnou, v případech, kdy je rozhodujícímu orgánu okamžitě zřejmé, že nebyly předloženy žádné nové prvky v souladu s čl. 42 odst. 4.“	c) první následná žádost byla podána pouze proto, aby pozdržela nebo zmařila výkon rozhodnutí o navrácení, který by vedl k okamžitému vyhoštění žadatele z daného členského státu, až do doby vynesení rozhodnutí prohlašujícího tuto žádost za nepřípustnou, v případech, kdy je rozhodujícímu orgánu okamžitě zřejmé, že nebyly předloženy žádné nové prvky v souladu s čl. 42 odst. 4.“

Or. en

Pozměňovací návrh 445
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 1 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Žadatelé mají právo na účinný opravný prostředek u soudu nebo tribunálu proti:	1. Žadatelé mají právo na účinný opravný prostředek u soudu nebo tribunálu ***v souladu se základními zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II*** proti:

Or. en

Pozměňovací návrh 446
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 1 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Žadatelé mají právo na účinný opravný prostředek u soudu nebo tribunálu proti:	1. Žadatelé mají právo na účinný opravný prostředek u soudu nebo tribunálu ***v souladu se zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II*** proti:

Or. en

Pozměňovací návrh 447
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa) rozhodnutí o zařazení žadatele do zrychleného řízení podle článku 40;

Or. en

Odůvodnění

Aby mohli žadatelé řádně uplatnit své právo na účinný opravný prostředek, musí mít možnost napadnout rozhodnutí azylových orgánů o svém zařazení do zrychleného řízení nebo řízení na hranicích. Obě tato řízení mají pro žadatele procesní důsledky, v jejichž důsledku mají méně

procesních práv. Po vydání rozhodnutí o azylu je už příliš pozdě na poskytnutí účinného opravného prostředku, neboť práva, která byla omezena, nelze zpětně ve prospěch žadatele obnovit.

Pozměňovací návrh 448
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. a b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ab) rozhodnutí o zařazení žadatele do řízení na hranicích podle článku 41;

Or. en

Odůvodnění

Aby mohli žadatelé řádně uplatnit své právo na účinný opravný prostředek, musí mít možnost napadnout rozhodnutí azylových orgánů o svém zařazení do zrychleného řízení nebo řízení na hranicích. Obě tato řízení mají pro žadatele procesní důsledky, v jejichž důsledku mají méně procesních práv. Po vydání rozhodnutí o azylu je už příliš pozdě na poskytnutí účinného opravného prostředku, neboť práva, která byla omezena, nelze zpětně ve prospěch žadatele obnovit.

Pozměňovací návrh 449
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. a c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ac) rozhodnutí o zajištění během řízení na hranicích;

Or. en

Odůvodnění

Proti rozhodnutí o zajištění by mělo být vždy možné podat opravný prostředek.

Pozměňovací návrh 450
Sylvie Guillaume, Pietro Bartolo, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Birgit Sippel, Elena Yoncheva, Javier Moreno Sánchez, Giuliano Pisapia, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nedůvodné jak ve vztahu k postavení uprchlíka, tak ve vztahu ke statusu doplňkové ochrany;	b) rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako ***nedůvodné nebo zjevně*** nedůvodné jak ve vztahu k postavení uprchlíka, tak ve vztahu ke statusu doplňkové ochrany;

Or. en

Odůvodnění

Návrh nařízení o azylovém řízení z roku 2016 obsahoval výslovné právo na účinný opravný prostředek proti zjištění, že žádost je zjevně nedůvodná. Toto právo musí zůstat zachováno.

Pozměňovací návrh 451
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da) příkaz k zajištění nebo rozhodnutí o uplatnění omezení svobody pohybu v rámci řízení na hranicích;

Or. en

Pozměňovací návrh 452
Erik Marquardt

Návrh nařízení

Čl. 53 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da) rozhodnutí o zajištění;

Or. en

Pozměňovací návrh 453
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. d b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	db) rozhodnutí o zamítnutí žádosti o povolení k pobytu ze soucitu, z humanitárních nebo jiných důvodů;

Or. en

Pozměňovací návrh 454
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. d c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	dc) rozhodnutí o použití řízení na hranicích;

Or. en

Pozměňovací návrh 455
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

e) ***rozhodnutí o navrácení***.	e) ***rozhodnutí přijatá v rámci řízení na hranicích***.

Or. en

Pozměňovací návrh 456
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ea) rozhodnutí o určení věku žadatele.

Or. en

Pozměňovací návrh 457
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Proti rozhodnutím o navrácení ***je třeba se*** odvolat k témuž soudu nebo tribunálu a v rámci téhož soudního řízení a v týchž lhůtách, které se týkají rozhodnutí uvedených v písmenech a), b), c) a d).	***Za účelem dodržení lhůt stanovených v tomto nařízení je třeba se*** proti rozhodnutím o navrácení odvolat k témuž soudu nebo tribunálu a v rámci téhož soudního řízení a v týchž lhůtách, které se týkají rozhodnutí uvedených v písmenech a), b), c) a d).

Or. en

Pozměňovací návrh 458
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

Proti rozhodnutím o navrácení je třeba se odvolat k témuž soudu nebo tribunálu a v rámci téhož soudního řízení a v týchž lhůtách, které se týkají rozhodnutí uvedených v písmenech a), b), c) a d).	***Žadatelé mají právo na bezplatnou právní pomoc, aby mohli uplatňovat své právo na účinný opravný prostředek***.

Or. en

Pozměňovací návrh 459
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Proti rozhodnutím o navrácení je třeba se odvolat k témuž soudu nebo tribunálu a v rámci téhož soudního řízení a v týchž lhůtách, které se týkají rozhodnutí uvedených v písmenech a), b), c) a d).	***Žadatelé mají přístup k nezávislé bezplatné právní pomoci a o tomto právu jsou informováni během prověřování prováděném v souladu s [nařízením o prověřování], nebo nejpozději během registrace žádosti o azyl***.

Or. en

Pozměňovací návrh 460
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Proti rozhodnutím o navrácení je ***třeba*** se odvolat k témuž soudu nebo tribunálu a v rámci téhož soudního řízení a v týchž lhůtách, které se týkají rozhodnutí uvedených v písmenech a), b), c) a d).	Proti rozhodnutím o navrácení je ***možné*** se odvolat k témuž soudu nebo tribunálu a v rámci téhož soudního řízení a v týchž lhůtách, které se týkají rozhodnutí uvedených v písmenech a), b), c) a d).

Or. en

Odůvodnění

To bude záviset na organizaci soudnictví daného členského státu.

Pozměňovací návrh 461
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Osoby uznané jako mající nárok na doplňkovou ochranu mají právo na účinný opravný prostředek proti rozhodnutí o tom, že je jejich žádost nedůvodná, pokud jde o postavení uprchlíka. ***Pokud status doplňkové ochrany udělený členským státem poskytuje podle právních předpisů Unie a vnitrostátních právních předpisů stejná práva a výhody jako postavení uprchlíka, lze odvolání proti tomuto rozhodnutí v tomto členském státě považovat za nepřípustné, pokud tak stanoví vnitrostátní právní předpisy.***	2. Osoby uznané jako mající nárok na doplňkovou ochranu mají právo na účinný opravný prostředek proti rozhodnutí o tom, že je jejich žádost nedůvodná, pokud jde o postavení uprchlíka.

Or. en

Pozměňovací návrh 462
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Osoby uznané jako mající nárok na doplňkovou ochranu mají právo na účinný opravný prostředek proti rozhodnutí o tom, že je jejich žádost nedůvodná, pokud jde o postavení uprchlíka. ***Pokud status doplňkové ochrany udělený členským státem poskytuje podle právních předpisů***	2. Osoby uznané jako mající nárok na doplňkovou ochranu mají právo na účinný opravný prostředek proti rozhodnutí o tom, že je jejich žádost nedůvodná, pokud jde o postavení uprchlíka.

Unie a vnitrostátních právních předpisů stejná práva a výhody jako postavení uprchlíka, lze odvolání proti tomuto rozhodnutí v tomto členském státě považovat za nepřípustné, pokud tak stanoví vnitrostátní právní předpisy.

Or. en

Odůvodnění

V souladu s prozatímní dohodou o rychlé reakci (článek 13), pokud má žadatelka nárok na status uprchlíka, měl by jí být tento status přiznán. Žadatelka proto musí mít vždy, když se domnívá, že jí mělo být přiznáno postavení uprchlíka, právo podat proti rozhodnutí o udělení doplňkové ochrany opravný prostředek.

Pozměňovací návrh 463
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Osoby uznané jako mající nárok na doplňkovou ochranu mají právo na účinný opravný prostředek proti rozhodnutí o tom, že je jejich žádost nedůvodná, pokud jde o postavení uprchlíka. ***Pokud status doplňkové ochrany udělený členským státem poskytuje podle právních předpisů Unie a vnitrostátních právních předpisů stejná práva a výhody jako postavení uprchlíka, lze odvolání proti tomuto rozhodnutí v tomto členském státě považovat za nepřípustné, pokud tak stanoví vnitrostátní právní předpisy.***	2. Osoby uznané jako mající nárok na doplňkovou ochranu mají právo na účinný opravný prostředek proti rozhodnutí o tom, že je jejich žádost nedůvodná, pokud jde o postavení uprchlíka.

Or. en

Odůvodnění

Právo na účinný opravný prostředek by se nemělo omezovat na doplňkovou ochranu žadatele proti rozhodnutím o zamítnutí přiznání postavení uprchlíka, přestože se jedná o srovnatelná a podobná práva.

Pozměňovací návrh 464
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Žadatel má právo na ústní slyšení před prvním odvolacím tribunálem.

Or. en

Pozměňovací návrh 465
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Účinný opravný prostředek ve smyslu odstavce 1 zahrnuje úplné posouzení ex nunc jak skutkové, tak právní stránky***, a to alespoň před soudem nebo tribunálem prvního stupně***, včetně případného posouzení potřeby mezinárodní ochrany podle nařízení (EU) XXX/XXX (kvalifikační nařízení).	3. Účinný opravný prostředek ve smyslu odstavce 1 zahrnuje úplné posouzení ex nunc jak skutkové, tak právní stránky, včetně případného posouzení potřeby mezinárodní ochrany podle nařízení (EU) XXX/XXX (kvalifikační nařízení)***, jakož i posouzení podle článků 2, 3 a 8 EÚLP a článků 2, 4 a 7 Listiny základních práv***.

Or. en

Pozměňovací návrh 466
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Účinný opravný prostředek ve smyslu odstavce 1 zahrnuje úplné posouzení ex nunc jak skutkové, tak právní stránky***, a to alespoň před soudem nebo***	3. Účinný opravný prostředek ve smyslu odstavce 1 zahrnuje úplné posouzení ex nunc jak skutkové, tak právní stránky, včetně případného posouzení

tribunálem prvního stupně, včetně případného posouzení potřeby mezinárodní ochrany podle nařízení (EU) XXX/XXX (kvalifikační nařízení).	potřeby mezinárodní ochrany podle nařízení (EU) XXX/XXX (kvalifikační nařízení)***, jakož i posouzení podle článků 2 a 3 EÚLP a článků 2 a 4 Listiny základních práv a článku 8 EÚLP a článku 7 Listiny základních práv***.

Or. en

Pozměňovací návrh 467
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Účinný opravný prostředek ve smyslu odstavce 1 zahrnuje úplné posouzení ex nunc jak skutkové, tak právní stránky, a to alespoň před soudem nebo tribunálem prvního stupně, včetně případného posouzení potřeby mezinárodní ochrany podle nařízení (EU) XXX/XXX (kvalifikační nařízení).	3. Účinný opravný prostředek ve smyslu odstavce 1 zahrnuje úplné posouzení ex nunc jak skutkové, tak právní stránky, a to alespoň ***ústní slyšení*** před soudem nebo tribunálem prvního stupně, včetně případného posouzení potřeby mezinárodní ochrany podle nařízení (EU) XXX/XXX (kvalifikační nařízení).

Or. en

Odůvodnění

V souladu s pozměňovacím návrhem 309 postoje EP k článku 53 návrhu z roku 2016.

Pozměňovací návrh 468
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. V případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti o azyl v rámci řízení na hranicích za účelem posouzení žádostí o azyl podle

článku 41 tohoto nařízení zahrnuje soudní přezkum před soudem prvního stupně automaticky i přezkum rozhodnutí o zařazení žadatele do tohoto řízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 469
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Posouzení před soudem se provádí prostřednictvím písemných podání, pokud soud nepovažuje za nezbytné konat slyšení za účelem posouzení podle odstavce 3 tohoto článku.

Or. en

Pozměňovací návrh 470
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Žadatelům bude ***poskytnuto tlumočení*** pro účely jednání před příslušným soudem nebo tribunálem***, pokud se takové jednání koná a pokud nelze vhodnou komunikaci zajistit jinak***.	4. Žadatelům bude pro účely jednání před příslušným soudem nebo tribunálem ***poskytnuto tlumočení do jazyka, kterému rozumí***.

Or. en

Pozměňovací návrh 471
Sira Rego

Návrh nařízení

Čl. 53 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Žadatelům bude ***poskytnuto tlumočení*** pro účely jednání před příslušným soudem nebo tribunálem, pokud se takové jednání koná ***a pokud nelze vhodnou komunikaci zajistit jinak***.	4. Žadatelům bude pro účely jednání před příslušným soudem nebo tribunálem ***poskytnuto tlumočení do jazyka, kterému rozumí, kvalifikovanými tlumočníky***, pokud se takové jednání koná.

Or. en

Pozměňovací návrh 472
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Žadatelům ***bude*** poskytnuto tlumočení pro účely jednání před příslušným soudem nebo tribunálem***, pokud se takové jednání koná a*** pokud nelze vhodnou komunikaci zajistit jinak.	4. ***Pokud se takové jednání koná, bude*** žadatelům poskytnuto tlumočení pro účely jednání před příslušným soudem nebo tribunálem, pokud nelze vhodnou komunikaci zajistit jinak.

Or. en

Pozměňovací návrh 473
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. ***Považuje-li to*** soud nebo tribunál ***za nezbytné,*** zajistí překlad příslušných dokumentů, které ještě nebyly přeloženy v souladu s čl. 33 odst. 4. Alternativně mohou být překlady těchto příslušných dokumentů poskytnuty jinými subjekty a hrazeny z veřejných prostředků v souladu s vnitrostátními právními předpisy.	5. Soud nebo tribunál zajistí překlad ***veškerých*** příslušných dokumentů, které ještě nebyly přeloženy v souladu s čl. 33 odst. 4. Alternativně mohou být překlady těchto příslušných dokumentů poskytnuty jinými subjekty a hrazeny z veřejných prostředků v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 474
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. Pokud se odvolání týká nezletilé osoby, musí být informace rovněž poskytovány způsobem přiměřeným jejich věku. Nezletilé osoby bez doprovodu a rodiny s nezletilými dětmi mají přístup k bezplatné právní pomoci. Nezletilým osobám bez doprovodu je v průběhu řízení nápomocen zákonný zástupce [poručník].

Or. en

Pozměňovací návrh 475
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Nejsou-li tyto dokumenty předloženy včas tak, aby soud nebo tribunál mohl zajistit jejich překlad, může soud nebo tribunál odmítnout tyto dokumenty zohlednit, pokud k nim není přiložen překlad poskytnutý žadatelem.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Tento nový odstavec narušuje právo soudů zohlednit příslušné dokumenty a porušuje vnitrostátní pravidla týkající se přípustnosti důkazů.

Pozměňovací návrh 476
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Nejsou-li tyto dokumenty předloženy včas tak, aby soud nebo tribunál mohl zajistit jejich překlad, může soud nebo tribunál odmítnout tyto dokumenty zohlednit, pokud k nim není přiložen překlad poskytnutý žadatelem.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 477
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Nejsou-li tyto dokumenty předloženy včas tak, aby soud nebo tribunál mohl zajistit jejich překlad, může soud nebo tribunál odmítnout tyto dokumenty zohlednit, pokud k nim není přiložen překlad poskytnutý žadatelem.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 478
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 7 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Členské státy stanoví ve svých vnitrostátních právních předpisech ***následující*** lhůty, v nichž mohou žadatelé podat odvolání proti rozhodnutím uvedeným v odstavci 1***:***	7. Členské státy stanoví ve svých vnitrostátních právních předpisech lhůty ***v délce nejméně 15 pracovních dnů od obdržení oznámení rozhodnutí o zamítnutí žádosti***, v nichž mohou žadatelé podat odvolání proti rozhodnutím uvedeným v odstavci 1**.**

Or. en

Odůvodnění

Upraveno tak, aby bylo v souladu s pozměňovacím návrhem 310 postoje EP k článku 53 návrhu z roku 2016. Pro všechna řízení by měla být stanovena lhůta pro podání odvolání v délce alespoň 15 dnů.

Pozměňovací návrh 479
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 7 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) nejméně jeden týden v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné, konkludentně vzaté zpět nebo jako nedůvodné, pokud se v okamžiku rozhodnutí použije některá z okolností uvedených v čl. 40 odst. 1 nebo 5;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 480
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 7 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

a) ***nejméně*** jeden týden v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné, konkludentně vzaté zpět nebo jako nedůvodné, pokud se v okamžiku rozhodnutí použije některá z okolností uvedených v čl. 40 odst. 1 nebo 5;	a) ***nejvíce*** jeden týden v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné, konkludentně vzaté zpět nebo jako nedůvodné, pokud se v okamžiku rozhodnutí použije některá z okolností uvedených v čl. 40 odst. 1 nebo 5;

Or. en

Pozměňovací návrh 481
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 7 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) nejméně jeden ***týden*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné, konkludentně vzaté zpět nebo jako nedůvodné, pokud se v okamžiku rozhodnutí použije některá z okolností uvedených v čl. 40 odst. 1 nebo 5;	a) nejméně jeden ***měsíc*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné, konkludentně vzaté zpět nebo jako nedůvodné, pokud se v okamžiku rozhodnutí použije některá z okolností uvedených v čl. 40 odst. 1 nebo 5;

Or. en

Pozměňovací návrh 482
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 7 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) ***nejméně jeden týden*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné, konkludentně vzaté zpět nebo jako nedůvodné, pokud se v okamžiku rozhodnutí použije některá z okolností uvedených v čl. 40 odst. 1 nebo 5;	a) ***tři dny*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti jako nepřípustné, konkludentně vzaté zpět nebo jako nedůvodné, pokud se v okamžiku rozhodnutí použije některá z okolností uvedených v čl. 40 odst. 1 nebo 5;

Or. en

Pozměňovací návrh 483
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 7 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) nejméně jeden ***týden*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti ***jako nepřípustné***, konkludentně vzaté zpět nebo jako nedůvodné, pokud se v okamžiku rozhodnutí použije některá z okolností uvedených v čl. 40 odst. 1 nebo 5;	a) nejméně jeden ***měsíc*** v případě rozhodnutí o zamítnutí žádosti, konkludentně vzaté zpět nebo jako nedůvodné, pokud se v okamžiku rozhodnutí použije některá z okolností uvedených v čl. 40 odst. 1 nebo 5;

Or. en

Pozměňovací návrh 484
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 7 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) nejméně dva týdny a nejvýše dva měsíce ve všech ostatních případech.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 485
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 7 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***nejméně dva týdny a nejvýše dva měsíce*** ve všech ostatních případech.	b) ***jeden týden*** ve všech ostatních případech.

Or. en

Pozměňovací návrh 486
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 7 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***nejméně dva týdny a nejvýše dva měsíce*** ve všech ostatních případech.	b) ***nejméně jeden měsíc*** ve všech ostatních případech.

Or. en

Pozměňovací návrh 487
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 7 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) nejméně dva týdny a nejvýše ***dva měsíce*** ve všech ostatních případech.	b) nejméně dva týdny a nejvýše ***čtyři týdny*** ve všech ostatních případech.

Or. en

Pozměňovací návrh 488
Assita Kanko

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 7 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) nejméně dva týdny a nejvýše ***dva měsíce*** ve všech ostatních případech.	b) nejméně dva týdny a nejvýše ***jeden měsíc*** ve všech ostatních případech.

Or. en

Pozměňovací návrh 489
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 7 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) nejméně ***dva týdny*** a nejvýše dva měsíce ve všech ostatních případech.	b) nejméně ***jeden měsíc*** a nejvýše dva měsíce ve všech ostatních případech.

Or. en

Pozměňovací návrh 490
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 7 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) Členské státy mohou prodloužit lhůty stanovené v tomto odstavci, vyžadují-li to konkrétní okolnosti související se žádostí.

Or. en

Odůvodnění

V souladu s pozměňovacím návrhem 313 postoje EP k článku 53 návrhu z roku 2016.

Pozměňovací návrh 491
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Lhůty uvedené v odstavci 7 začínají běžet ode dne, kdy ***je*** rozhodnutí rozhodujícího orgánu ***oznámeno žadateli, jeho zástupci nebo jeho právnímu poradci***. Postup pro oznámení stanoví	8. Lhůty uvedené v odstavci 7 začínají běžet ode dne, kdy ***žadatel skutečně obdrží*** rozhodnutí rozhodujícího orgánu***. Pokud žadatel požádal o bezplatnou právní pomoc, lhůty začínají běžet až ode dne,***

vnitrostátní právní předpisy.	***kdy je právní poradce jmenován, je-li tento den pozdější než den oznámení***. Postup pro oznámení stanoví vnitrostátní právní předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 492
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Lhůty uvedené v odstavci 7 začínají běžet ode dne, kdy je rozhodnutí rozhodujícího orgánu oznámeno žadateli, jeho zástupci nebo jeho právnímu poradci. Postup pro oznámení stanoví vnitrostátní právní předpisy.	8. Lhůty uvedené v odstavci 7 začínají běžet ode dne, kdy je rozhodnutí rozhodujícího orgánu oznámeno žadateli, jeho zástupci nebo jeho právnímu poradci. Postup pro oznámení stanoví vnitrostátní právní předpisy. ***Pokud by bezplatná právní pomoc nebyla žadateli poskytnuta ani v okamžiku oznámení rozhodnutí, lhůty začínají běžet až ode dne, kdy je právní zástupce jmenován.***

Or. en

Pozměňovací návrh 493
Sylvie Guillaume, Pietro Bartolo, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Birgit Sippel, Elena Yoncheva, Javier Moreno Sánchez, Giuliano Pisapia, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Členské státy stanoví pouze jeden stupeň odvolání v souvislosti s rozhodnutím přijatým v rámci řízení na hranicích.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 494
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Členské státy stanoví pouze jeden stupeň odvolání v souvislosti s rozhodnutím přijatým v rámci řízení na hranicích.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Je třeba poznamenat, že zásada dvojího stupně odvolání (často správní a následně soudní) existuje v několika zemích, konkrétně v oblasti azylového práva (viz Rakousko, Belgie, Finsko, Nizozemsko, Portugalsko, Rumunsko a Spojené království). Omezit stupně odvolání na pouhé jedno odvolání by mohlo být v některých zemích (např. v Belgii a v Rakousku) považováno za protiústavní.

Pozměňovací návrh 495
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Členské státy stanoví pouze jeden stupeň odvolání v souvislosti s rozhodnutím přijatým v rámci řízení na hranicích.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 496
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 53 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Členské státy stanoví pouze jeden stupeň odvolání v souvislosti s rozhodnutím přijatým v rámci řízení na hranicích.	9. Členské státy stanoví pouze jeden stupeň odvolání v souvislosti s rozhodnutím přijatým v rámci řízení na hranicích***, jak to vyžaduje zásada účinné soudní ochrany***.

Or. en

Pozměňovací návrh 497
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Účinky rozhodnutí o navrácení se automaticky pozastavují na dobu, dokud má žadatel právo setrvat nebo je mu povoleno setrvat v souladu s tímto článkem.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 498
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Účinky rozhodnutí o navrácení se automaticky pozastavují na dobu, dokud má žadatel právo setrvat nebo je mu povoleno setrvat v souladu s tímto článkem.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 499
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Účinky rozhodnutí o navrácení se automaticky pozastavují ***na dobu***, dokud ***má žadatel*** právo ***setrvat nebo je mu povoleno setrvat v souladu s tímto článkem***.	1. Účinky rozhodnutí o navrácení se automaticky pozastavují, dokud ***neuplyne lhůta, během které mohou žadatelé uplatnit*** právo ***na účinný opravný prostředek u soudu nebo tribunálu prvního stupně, a pokud bylo v dané lhůtě toto právo uplatněno, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku***.

Or. en

Odůvodnění

Mělo by být zřejmé, že žadatelé mají vždy automatické právo setrvat, dokud neproběhne první stupeň odvolacího řízení.

Pozměňovací návrh 500
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Účinky rozhodnutí o navrácení se automaticky pozastavují ***na dobu, dokud má žadatel*** právo setrvat ***nebo je mu povoleno setrvat v souladu s tímto článkem***.	1. Účinky rozhodnutí o navrácení se automaticky pozastavují ***a žadatelé mají*** právo setrvat ***na území členských států až do úplného vyčerpání práva na účinný opravný prostředek u soudu, včetně dalších odvolání proti prvnímu nebo následnému rozhodnutí o odvolání***;

Or. en

Pozměňovací návrh 501

Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Účinky rozhodnutí o navrácení se automaticky ***pozastavují na dobu, dokud má žadatel právo setrvat nebo je mu povoleno setrvat v souladu s tímto článkem***.	1. Účinky rozhodnutí o navrácení se automaticky ***nepozastavují***.

Or. fr

Pozměňovací návrh 502
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Žadatelé mají právo setrvat na území členských států, dokud neuplyne lhůta, během které mohou uplatnit právo na účinný opravný prostředek u soudu nebo tribunálu prvního stupně, a pokud bylo v dané lhůtě toto právo uplatněno, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 503
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Žadatelé mají právo setrvat na	***vypouští se***

území členských států, dokud neuplyne lhůta, během které mohou uplatnit právo na účinný opravný prostředek u soudu nebo tribunálu prvního stupně, a pokud bylo v dané lhůtě toto právo uplatněno, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku.

Or. en

Pozměňovací návrh 504
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Žadatelé mají právo setrvat na území členských států***, dokud neuplyne lhůta, během které mohou*** uplatnit právo na účinný opravný prostředek u soudu nebo tribunálu ***prvního stupně, a pokud bylo v dané lhůtě toto právo uplatněno, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku***.	2. Žadatelé mají ***automaticky*** právo setrvat na území členských států, ***aby mohli*** uplatnit právo na účinný opravný prostředek u soudu nebo tribunálu.

Or. en

Pozměňovací návrh 505
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Žadatelé mají právo setrvat na území členských států, dokud neuplyne lhůta, během které mohou uplatnit právo na účinný opravný prostředek u soudu nebo tribunálu ***prvního stupně***, a pokud bylo v dané lhůtě toto právo uplatněno, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném	2. Žadatelé mají právo setrvat na území členských států, dokud neuplyne lhůta, během které mohou uplatnit právo na účinný opravný prostředek u soudu nebo tribunálu, a pokud bylo v dané lhůtě toto právo uplatněno, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku.

prostředku.

Or. en

Pozměňovací návrh 506
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Žadatel nemá právo setrvat podle odstavce 2, pokud příslušný orgán přijal některé z následujících rozhodnutí:	***vypouští se***
a) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nedůvodnou nebo zjevně nedůvodnou, pokud se v době rozhodnutí použije některá z okolností uvedených v čl. 40 odst. 1 a 5 [včetně bezpečné země původu] nebo v případech, které jsou předmětem řízení na hranicích;	
b) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. a) [první země azylu] nebo c) [následné žádosti bez nových prvků];	
c) rozhodnutí, které žádost zamítá jako konkludentně vzatou zpět;	
d) rozhodnutí, které zamítá následnou žádost jako nedůvodnou nebo zjevně nedůvodnou;	
e) rozhodnutí o odnětí mezinárodní ochrany v souladu s čl. 14 odst. 1 písm. b), d) a e) a s čl. 20 odst. 1 písm. b) nařízení č. XXX/XXX (kvalifikační nařízení).	

Or. en

Pozměňovací návrh 507
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Žadatel nemá právo setrvat podle odstavce 2, pokud příslušný orgán přijal některé z následujících rozhodnutí:	***vypouští se***
a) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nedůvodnou nebo zjevně nedůvodnou, pokud se v době rozhodnutí použije některá z okolností uvedených v čl. 40 odst. 1 a 5 [včetně bezpečné země původu] nebo v případech, které jsou předmětem řízení na hranicích;	
b) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. a) [první země azylu] nebo c) [následné žádosti bez nových prvků];	
c) rozhodnutí, které žádost zamítá jako konkludentně vzatou zpět;	
d) rozhodnutí, které zamítá následnou žádost jako nedůvodnou nebo zjevně nedůvodnou;	
e) rozhodnutí o odnětí mezinárodní ochrany v souladu s čl. 14 odst. 1 písm. b), d) a e) a s čl. 20 odst. 1 písm. b) nařízení č. XXX/XXX (kvalifikační nařízení).	

Or. en

Pozměňovací návrh 508
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Žadatel nemá právo setrvat podle odstavce 2, pokud příslušný orgán přijal některé z následujících rozhodnutí:	***vypouští se***
a) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nedůvodnou nebo zjevně nedůvodnou, pokud se v době rozhodnutí použije některá z okolností uvedených v čl. 40	

odst. 1 a 5 [včetně bezpečné země původu] nebo v případech, které jsou předmětem řízení na hranicích;

b) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. a) [první země azylu] nebo c) [následné žádosti bez nových prvků];

c) rozhodnutí, které žádost zamítá jako konkludentně vzatou zpět;

d) rozhodnutí, které zamítá následnou žádost jako nedůvodnou nebo zjevně nedůvodnou;

e) rozhodnutí o odnětí mezinárodní ochrany v souladu s čl. 14 odst. 1 písm. b), d) a e) a s čl. 20 odst. 1 písm. b) nařízení č. XXX/XXX (kvalifikační nařízení).

Or. en

Odůvodnění

Znění se zrušuje, neboť omezuje odkladný účinek, a tím omezuje právo na účinný opravný prostředek. Odkladný účinek odvolání musí být zaručen ve všech případech v souladu s judikaturou Evropského soudu pro lidská práva

Pozměňovací návrh 509
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***Žadatel nemá*** právo setrvat podle odstavce ***2***, pokud ***příslušný*** orgán přijal některé z následujících rozhodnutí:	3. ***Soud nebo tribunál je oprávněn zrušit*** právo ***žadatele*** setrvat podle odstavce ***1*** v souvislosti ***s odvoláním druhého stupně na žádost rozhodujícího*** orgánu, pokud ***tento rozhodující*** orgán přijal některé z následujících rozhodnutí:

Or. en

Pozměňovací návrh 510
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) rozhodnutí, které žádost zamítá jako ***nedůvodnou nebo*** zjevně nedůvodnou, pokud se v době rozhodnutí použije některá z okolností uvedených v čl. 40 odst. 1 a 5 ***[včetně bezpečné země původu] nebo v případech, které jsou předmětem řízení na hranicích***;	a) rozhodnutí, které žádost zamítá jako zjevně nedůvodnou, pokud se v době rozhodnutí použije některá z okolností uvedených v čl. 40 odst. 1 a 5;

Or. en

Odůvodnění

V souladu s postojem EP k návrhu z roku 2016

Pozměňovací návrh 511
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. a) [první země azylu] nebo c) [následné žádosti bez nových prvků];	b) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. a) [první země azylu] nebo c) [následné žádosti bez nových prvků]; ***včetně případů, kdy žádost nebyla meritorně posouzena, protože jiný členský stát poskytl žadateli mezinárodní ochranu;***

Or. en

Pozměňovací návrh 512
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. a) [první země azylu] nebo c) [následné žádosti bez nových prvků];	b) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. a) [první země azylu] ***b) [bezpečná třetí země]*** nebo c) [následné žádosti bez nových prvků];

Or. en

Pozměňovací návrh 513
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. a) [první země azylu] ***nebo c) [následné žádosti bez nových prvků]***;	b) rozhodnutí, které žádost zamítá jako nepřípustnou podle čl. 36 odst. 1 písm. a) [první země azylu];

Or. en

Odůvodnění

V souladu s postojem EP k návrhu z roku 2016

Pozměňovací návrh 514
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 3 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) rozhodnutí, které zamítá	***vypouští se***

následnou žádost jako nedůvodnou nebo zjevně nedůvodnou;

Or. en

Pozměňovací návrh 515
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 3 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) rozhodnutí, které zamítá následnou žádost jako nedůvodnou nebo zjevně nedůvodnou;	d) rozhodnutí, které zamítá následnou žádost jako ***nepřípustnou,*** nedůvodnou nebo zjevně nedůvodnou;

Or. en

Pozměňovací návrh 516
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 3 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) rozhodnutí o odnětí mezinárodní ochrany v souladu s čl. 14 odst. 1 písm. b), d) a e) a s čl. 20 odst. 1 písm. b) nařízení č. XXX/XXX (kvalifikační nařízení).	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Pokud byla osobě udělena mezinárodní ochrana, měla by mít vždy právo setrvat na území, dokud není přijato rozhodnutí prvního stupně odvolacího řízení.

Pozměňovací návrh 517
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Žadatel nemá právo setrvat podle článku 2 v případě následné žádosti po pravomocném ukončení předchozího řízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 518
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. V případech uvedených v odstavci 3 má soud nebo tribunál pravomoc po posouzení jak skutkové, tak právní stránky rozhodnout o tom, zda bude žadateli umožněno setrvat na území daných členských států, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku, na základě žádosti žadatele. Příslušný soud nebo tribunál může mít podle vnitrostátního práva pravomoc rozhodnout v této věci z moci úřední.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 519
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

4. V případech uvedených v odstavci 3 má soud nebo tribunál pravomoc po posouzení jak skutkové, tak právní stránky rozhodnout o tom, zda bude žadateli umožněno setrvat na území daných členských států, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku, na základě žádosti žadatele. Příslušný soud nebo tribunál může mít podle vnitrostátního práva pravomoc rozhodnout v této věci z moci úřední.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh v návaznosti na pozměňovací návrhy k odstavcům 1 a 2.

Pozměňovací návrh 520
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. V případech uvedených v odstavci 3 má soud nebo tribunál pravomoc po posouzení jak skutkové, tak právní stránky rozhodnout o tom, zda bude žadateli umožněno setrvat na území daných členských států, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku, na základě žádosti žadatele. Příslušný soud nebo tribunál může mít podle vnitrostátního práva pravomoc rozhodnout v této věci z moci úřední.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 521
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. V případech uvedených v odstavci 3 má soud nebo tribunál pravomoc po posouzení jak skutkové, tak právní stránky rozhodnout o tom, zda bude žadateli umožněno setrvat na území daných členských států, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku, na základě žádosti žadatele. Příslušný soud nebo tribunál může mít podle vnitrostátního práva pravomoc rozhodnout v této věci z moci úřední.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 522
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Pro účely odstavce 4 se použijí tyto podmínky:	***vypouští se***
a) žadatel má k dispozici lhůtu nejméně pěti dnů ode dne, kdy mu bylo rozhodnutí oznámeno, na to, aby požádal o umožnění setrvat na území daného státu, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku;	
b) žadateli se poskytne tlumočení v případě jednání před příslušným soudem nebo tribunálem, pokud nelze vhodnou komunikaci zajistit jinak;	
c) žadateli se na jeho žádost poskytne bezplatná právní pomoc a zastoupení v souladu s čl. 15 odst. 4 a 5;	
d) žadatel má právo setrvat:	
i) dokud neuplyne lhůta pro podání žádosti o umožnění setrvat určené soudu nebo tribunálu;	

ii) pokud žadatel požádal o to, aby mu bylo umožněno setrvat ve stanovené lhůtě, dokud soud nebo tribunál nerozhodne, zda žadatel smí či nesmí setrvat na daném území.

Or. en

Pozměňovací návrh 523
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Pro účely odstavce 4 se použijí tyto podmínky:	***vypouští se***
a) žadatel má k dispozici lhůtu nejméně pěti dnů ode dne, kdy mu bylo rozhodnutí oznámeno, na to, aby požádal o umožnění setrvat na území daného státu, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku;	
b) žadateli se poskytne tlumočení v případě jednání před příslušným soudem nebo tribunálem, pokud nelze vhodnou komunikaci zajistit jinak;	
c) žadateli se na jeho žádost poskytne bezplatná právní pomoc a zastoupení v souladu s čl. 15 odst. 4 a 5;	
d) žadatel má právo setrvat:	
i) dokud neuplyne lhůta pro podání žádosti o umožnění setrvat určené soudu nebo tribunálu;	
ii) pokud žadatel požádal o to, aby mu bylo umožněno setrvat ve stanovené lhůtě, dokud soud nebo tribunál nerozhodne, zda žadatel smí či nesmí setrvat na daném území.	

Or. en

Pozměňovací návrh 524
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Pro účely odstavce 4 se použijí tyto podmínky:	***vypouští se***
a) žadatel má k dispozici lhůtu nejméně pěti dnů ode dne, kdy mu bylo rozhodnutí oznámeno, na to, aby požádal o umožnění setrvat na území daného státu, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku;	
b) žadateli se poskytne tlumočení v případě jednání před příslušným soudem nebo tribunálem, pokud nelze vhodnou komunikaci zajistit jinak;	
c) žadateli se na jeho žádost poskytne bezplatná právní pomoc a zastoupení v souladu s čl. 15 odst. 4 a 5;	
d) žadatel má právo setrvat:	
i) dokud neuplyne lhůta pro podání žádosti o umožnění setrvat určené soudu nebo tribunálu;	
ii) pokud žadatel požádal o to, aby mu bylo umožněno setrvat ve stanovené lhůtě, dokud soud nebo tribunál nerozhodne, zda žadatel smí či nesmí setrvat na daném území.	

Or. en

Pozměňovací návrh 525
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 5 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Pro účely odstavce ***4*** se použijí tyto podmínky:	5. Pro účely odstavce ***2*** se použijí tyto podmínky:

Or. en

Odůvodnění

Žadatelé by měli mít vždy právo setrvat na místě, dokud neproběhne první stupeň odvolacího řízení. Jedině tak lze zajistit, že budou moci uplatnit své právo na účinný opravný prostředek. Pokud jde o druhý stupeň odvolání, právo setrvat může být za určitých okolností zrušeno za předpokladu, že rozhodnutí o zrušení práva přijme soud nebo tribunál.

Pozměňovací návrh 526
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 5 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) žadatel má k dispozici lhůtu nejméně ***pěti*** dnů ode dne, kdy mu bylo rozhodnutí oznámeno, na to, aby požádal o umožnění setrvat na území daného státu, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku;	a) žadatel má k dispozici lhůtu ***od*** nejméně ***dvou*** dnů ***do nejvýše jednoho týdne*** ode dne, kdy mu bylo rozhodnutí oznámeno, na to, aby požádal o umožnění setrvat na území daného státu, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku;

Or. en

Pozměňovací návrh 527
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 5 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) ***žadatel má k dispozici lhůtu nejméně*** pěti dnů ode dne, kdy ***mu bylo rozhodnutí oznámeno, na to, aby požádal***	a) ***žádost o odnětí práva setrvat podá rozhodující orgán do*** pěti dnů ode dne, kdy ***žadatel podal odvolání***;

o umožnění setrvat na území daného státu, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku;

Or. en

Pozměňovací návrh 528
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 5 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) žadatel má k dispozici lhůtu nejméně ***pěti*** dnů ode dne, kdy mu bylo rozhodnutí oznámeno, na to, aby požádal o umožnění setrvat na území daného státu, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku;	a) žadatel má k dispozici lhůtu nejméně ***tří*** dnů ode dne, kdy mu bylo rozhodnutí oznámeno, na to, aby požádal o umožnění setrvat na území daného státu, dokud nebude znám výsledek řízení o opravném prostředku;

Or. en

Pozměňovací návrh 529
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 5 – písm. d – bod i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) dokud ***neuplyne lhůta pro podání žádosti o umožnění setrvat určené soudu nebo tribunálu;***	i) dokud ***soud nebo tribunál nerozhodne o tom, zda bude či nebude žadateli umožněno*** setrvat ***na území.***

Or. en

Odůvodnění

Žadatelé by měli mít vždy právo setrvat na místě, dokud neproběhne první stupeň odvolacího řízení. Jedině tak lze zajistit, že budou moci uplatnit své právo na účinný opravný prostředek. Pokud jde o druhý stupeň odvolání, právo setrvat může být za určitých okolností zrušeno za předpokladu, že rozhodnutí o zrušení práva přijme soud nebo tribunál.

Pozměňovací návrh 530
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 5 – písm. d – bod ii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
ii) pokud žadatel požádal o to, aby mu bylo umožněno setrvat ve stanovené lhůtě, dokud soud nebo tribunál nerozhodne, zda žadatel smí či nesmí setrvat na daném území.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 531
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. V případě následných žádostí mohou členské státy odchylně od odst. 6 písm. d) tohoto článku ve vnitrostátním právu stanovit, že žadatel nemá právo setrvat, aniž je dotčeno dodržování zásady nenavracení, pokud bylo odvolání podáno pouze proto, aby pozdrželo nebo zmařilo výkon rozhodnutí o navrácení, které by vedlo k bezprostřednímu vyhoštění žadatele z členského státu, v případech, kdy je soudu okamžitě zřejmé, že nebyly předloženy žádné nové prvky v souladu s čl. 42 odst. 4.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 532

Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. V případě následných žádostí mohou členské státy odchylně od odst. 6 písm. d) tohoto článku ve vnitrostátním právu stanovit, že žadatel nemá právo setrvat, aniž je dotčeno dodržování zásady nenavracení, pokud bylo odvolání podáno pouze proto, aby pozdrželo nebo zmařilo výkon rozhodnutí o navrácení, které by vedlo k bezprostřednímu vyhoštění žadatele z členského státu, v případech, kdy je soudu okamžitě zřejmé, že nebyly předloženy žádné nové prvky v souladu s čl. 42 odst. 4.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 533
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. V případě následných žádostí mohou členské státy odchylně od odst. 6 písm. d) tohoto článku ve vnitrostátním právu stanovit, že žadatel nemá právo setrvat, aniž je dotčeno dodržování zásady nenavracení, pokud bylo odvolání podáno pouze proto, aby pozdrželo nebo zmařilo výkon rozhodnutí o navrácení, které by vedlo k bezprostřednímu vyhoštění žadatele z členského státu, v případech, kdy je soudu okamžitě zřejmé, že nebyly předloženy žádné nové prvky v souladu s čl. 42 odst. 4.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 534
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. V případě následných žádostí mohou členské státy ***odchylně od odst. 6 písm. d) tohoto článku*** ve vnitrostátním právu stanovit***, že žadatel nemá právo setrvat***, aniž je dotčeno dodržování zásady nenavracení, pokud bylo odvolání podáno pouze proto, aby pozdrželo nebo zmařilo výkon rozhodnutí o navrácení, které by vedlo k bezprostřednímu vyhoštění žadatele z členského státu, v případech, kdy je soudu okamžitě zřejmé, že nebyly předloženy žádné nové prvky v souladu s čl. 42 odst. 4.	6. V případě následných žádostí***, a pouze pokud je žádost podána do jednoho roku od rozhodnutí rozhodujícího orgánu o první žádosti,*** mohou členské státy ve vnitrostátním právu stanovit, aniž je dotčeno dodržování zásady nenavracení, pokud bylo odvolání podáno pouze proto, aby pozdrželo nebo zmařilo výkon rozhodnutí o navrácení, které by vedlo k bezprostřednímu vyhoštění žadatele z členského státu***, že soud nebo tribunál může na žádost rozhodujícího orgánu zrušit právo žadatele setrvat*** v případech, kdy je soudu okamžitě zřejmé, že nebyly předloženy žádné nové prvky v souladu s čl. 42 odst. 4.

Or. en

Pozměňovací návrh 535
Sira Rego

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Žadatel, který podá další opravný prostředek proti prvnímu nebo následnému rozhodnutí o odvolání, nemá právo setrvat na území daného členského státu, aniž je dotčena možnost, že soud nebo tribunál umožní žadateli setrvat na základě žádosti žadatele nebo z moci úřední.“	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 536
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Žadatel, který podá další opravný prostředek proti prvnímu nebo následnému rozhodnutí o odvolání, nemá právo setrvat na území daného členského státu, aniž je dotčena možnost, že soud nebo tribunál umožní žadateli setrvat na základě žádosti žadatele nebo z moci úřední.“	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 537
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Žadatel, který podá další opravný prostředek proti prvnímu nebo následnému rozhodnutí o odvolání, nemá právo setrvat na území daného členského státu, aniž je dotčena možnost, že soud nebo tribunál umožní žadateli setrvat na základě žádosti žadatele nebo z moci úřední.“	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 538
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro

Bartolo, Giuliano Pisapia

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. ***Žadatel***, který podá další opravný prostředek proti prvnímu nebo následnému rozhodnutí o odvolání, ***nemá*** právo setrvat na území daného členského státu***, aniž je dotčena možnost, že*** soud ***nebo tribunál umožní žadateli setrvat*** na základě žádosti ***žadatele nebo z moci úřední***.“	7. ***Žadateli***, který podá další opravný prostředek proti prvnímu nebo následnému rozhodnutí o odvolání, ***může*** právo setrvat na území daného členského státu ***zrušit*** soud na základě žádosti ***rozhodujícího orgánu***.“

Or. en

Odůvodnění

V zájmu soudržnosti s předchozími pozměňovacími návrhy. Ve všech případech musí o zrušení práva setrvat rozhodnout soudce. Není vhodné přiznat tuto pravomoc příslušným orgánům, které už rozhodly, že žádost je nedůvodná, neboť jejich názor na žádost je již utvořen.

Pozměňovací návrh 539
Pietro Bartolo, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Birgit Sippel, Elena Yoncheva, Javier Moreno Sánchez, Giuliano Pisapia, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov

Návrh nařízení
Čl. 54 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. ***Žadatel***, který podá další opravný prostředek proti prvnímu nebo následnému rozhodnutí o odvolání, ***nemá*** právo setrvat na území daného členského státu***, aniž je dotčena možnost, že*** soud ***nebo tribunál umožní žadateli setrvat*** na základě žádosti ***žadatele nebo z moci úřední***.“	7. ***Žadateli***, který podá další opravný prostředek proti prvnímu nebo následnému rozhodnutí o odvolání, ***může*** právo setrvat na území daného členského státu ***zrušit*** soud na základě žádosti ***rozhodujícího orgánu***.“

Or. en

Odůvodnění

V zájmu soudržnosti s předchozími pozměňovacími návrhy. Ve všech případech musí o

zrušení práva setrvat rozhodnout soudce. Není vhodné přiznat tuto pravomoc příslušným orgánům, které už rozhodly, že žádost je nedůvodná, neboť jejich názor na žádost je již utvořen.

Pozměňovací návrh 540
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Návrh nařízení
Článek 54 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 54a
	Monitorování dodržování základních práv
	1. Členské státy přijmou příslušná ustanovení k vyšetřování obvinění z nedodržování základních práv v průběhu ostrahy hranic, prověřování, azylového řízení a řízení o navrácení, a přijmou ustanovení podle vnitrostátního práva pro postih nedodržování základních práv. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.
	2. Každý členský stát zřídí nezávislý monitorovací mechanismus, který bude zajišťovat
	– dodržování právních předpisů EU a mezinárodního práva, včetně Listiny základních práv, v průběhu ostrahy hranic, prověřování, azylového řízení a řízení o navrácení,
	– sledování vyšetřování a v případě potřeby jeho zahájení, pokud jde o podezření z nedodržování základních práv při všech příslušných činnostech souvisejících s ostrahou hranic, prověřováním, azylovým řízením a řízením o navracení, a to u všech státních příslušníků třetích zemí, kteří:
	a) se podílejí na nedovoleném překročení vnější hranice členského státu po zemi, po moři nebo vzduchem, s

výjimkou státních příslušníků třetích zemí, v jejichž případě nemá členský stát povinnost snímat biometrické údaje podle čl. 14 odst. 1 a 3 nařízení (EU) 603/2013 z jiných důvodů, než je jejich věk;

b) jsou po pátrací a záchranné operaci vyloděni na území některého členského státu nebo

c) kteří žádají o mezinárodní ochranu na hraničních přechodech na vnějších hranicích nebo v tranzitních prostorech a kteří nesplňují podmínky vstupu stanovené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399;

– účinné a neprodlené projednání obvinění z porušování základních práv v souvislosti s prověřováním, i pokud jde o přístup k azylovému řízení a porušování zásady nenavracení.

– v příslušných případech dodržování příslušných pravidel pro zajištění dotčených osob, zejména pokud jde o důvody, délku a podmínky zajištění,

– zajištění dodržování procesních záruk, které se na dotyčnou osobu vztahují.

Členské státy zavedou přiměřené záruky, aby byla zajištěna nezávislost mechanismu, a zapojí do řízení a fungování mechanismu vnitrostátní instituce pro lidská práva, vnitrostátní veřejné ochránce práv, mezinárodní organizace nebo příslušné nevládní organizace. Pokud se jedna nebo více těchto institucí nebo organizací přímo nepodílí na mechanismu, orgány odpovědné za monitorovací mechanismus s nimi naváží a udržují úzké vztahy.

Aby byl mechanismus účinný, poskytnou členské státy orgánům odpovědným za mechanismus přístup ke všem příslušným místům, osobám a dokumentům, pokud je tento přístup nezbytný k tomu, aby orgán odpovědný za mechanismus mohl plnit povinnosti stanovené v tomto článku.

Kromě toho orgány odpovědné za monitorovací mechanismus naváží a udržují úzké kontakty s vnitrostátními orgány pro ochranu údajů a s evropským inspektorem ochrany údajů.

Agentura pro základní práva vydá pro členské státy obecné pokyny týkající se zřízení a nezávislého fungování takového mechanismu. Členské státy mohou Agenturu pro základní práva požádat o poskytnutí podpory při vývoji svého vnitrostátního monitorovacího mechanismu, včetně záruk nezávislosti takového mechanismu, metodiky monitorování a odpovídajících programů odborné přípravy.

Uvedenými mechanismy není dotčen mechanismus monitorování […] provozního a technického uplatňování společného evropského azylového systému, jak je stanoven v článku 13 [nařízení o Agentuře Evropské unie pro azyl], ani úloha osob pověřených sledováním základních práv při monitorování dodržování základních práv během všech činností Evropské agentury pro pohraniční a pobřežní stráž, jak je stanoveno v článku 80 nařízení (EU) 2019/1896 [nařízení o Evropské agentuře pro pohraniční a pobřežní stráž].

Or. en

Pozměňovací návrh 541
Erik Marquardt

Návrh nařízení
Článek 54 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 54a
	Monitorování základních práv během řízení na hranicích
	1. Komise zřídí nezávislý

monitorovací mechanismus ve spolupráci s členskými státy, vnitrostátními institucemi pro lidská práva a příslušnými orgány Unie, zejména Agenturou Evropské unie pro azyl, v souladu s mechanismem stanoveným v [nařízení o prověřování].

Cílem tohoto mechanismu je zajistit:

a) aby všechny subjekty zapojené do řízení na hranicích dodržovaly v průběhu řízení na hranicích právo Unie a mezinárodní právo;

b) případné dodržování evropských pravidel o zajišťování osob, zejména pravidel týkajících se důvodů a doby trvání zajištění, stejně jako platných právních požadavků;

c) aby obvinění z porušování základních práv v souvislosti s azylovým řízením a řízením na hranicích, mimo jiné v souvislosti s přístupem k azylovému řízení a se zásadou nenavracení, byla vyšetřována a následně řešena účinně a bez zbytečného odkladu.

2. Zjištění mechanismu monitorování na hranicích by měla být k dispozici policejním orgánům pro následné vyšetřování a případná disciplinární opatření, jakož i soudním orgánům pro následné trestní vyšetřování závažných porušení lidských práv.

3. Komise zavede odpovídající záruky, které zajistí nezávislost mechanismu sledování uvedeného v prvním pododstavci. Mechanismus monitorování na hranicích by měl mít zejména možnost přijímat informace od příslušných vnitrostátních, regionálních a mezinárodních orgánů a nevládních organizací a jednat na jejich základě.

4. Agentura Evropské unie pro základní práva poskytne Komisi obecné pokyny pro zřízení monitorovacího mechanismu uvedeného v prvním pododstavci, a to i pokud jde o nezávislé fungování mechanismu, metodiku

monitorování, kterou používá, a vhodné systémy odborné přípravy.

5. Agentura EU pro azyl vykonává monitorovací funkci podle článků 13 a 14 [nařízení o Agentuře EU pro azyl] s ohledem na všechny aspekty řízení na hranicích, včetně zařízení, v nichž se řízení na hranicích uskutečňuje.

6. Komise vyzve příslušné vnitrostátní, mezinárodní a nevládní organizace a orgány k účasti na monitorování prováděném v rámci monitorovacího mechanismu uvedeného v prvním pododstavci. Pokud se při monitorování prováděném v rámci monitorovacího mechanismu uvedeného v odstavci 2 zjistí, že došlo k porušení základních práv, musí být obětem zjištěných porušení lidských práv poskytnut účinný opravný prostředek.

Or. en

Pozměňovací návrh 542
Sira Rego

Návrh nařízení
Článek 54 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 54a
	Monitorování základních práv
	1. Kromě ustanovení uvedených v článku 7 [nařízení o prověřování] přijmou členské státy příslušná ustanovení pro vyšetřování obvinění z nedodržování základních práv během azylového řízení, kromě ostrahy hranic a řízení o navrácení.
	2. Prováděcími složkami nezávislého monitorovacího mechanismu jsou nezávislé orgány pro lidská práva na vnitrostátní, evropské a mezinárodní úrovni a je jim umožněn přístup do

zařízení používaných pro účely řízení na hranicích, jakož i na pozemní a námořní hranice, a to i prostřednictvím neohlášených návštěv, aby mohly sledovat dodržování základních práv v oblasti působnosti tohoto nařízení.

3. Členské státy by měly umožnit zúčastněným nezávislým vnitrostátním orgánům, aby z vlastní iniciativy zahájily, postoupily soudním orgánům a vedly vyšetřování pochybení, a měly by umožnit vnitrostátním a mezinárodním orgánům pro lidská práva, aby rovněž z vlastní iniciativy podávaly zprávy a účastnily se takových vyšetřování nebo je vedly. Členské státy by měly zajistit přístup k dokumentaci, místům zajištění, policejním stanicím a dalším příslušným místům a oblastem, aby bylo možné tato vyšetřování vést. Informace a zjištění těchto orgánů a subjektů musí být veřejně přístupné a transparentní.

4. Organizace občanské společnosti mají možnost upozornit tyto orgány a subjekty na případná porušení, předkládat důkazy a zprávy, nahlašovat oběti a zastupovat je nebo podávat jejich jménem stížnosti, a to bez ohledu na to, zda se stěžovatelé v té době nacházejí na území členského státu.

5. Za účelem sledování řádného přístupu všech žadatelů k azylovému řízení a právům s ním spojeným zřídí zúčastněné vnitrostátní a mezinárodní orgány a subjekty zvláštní nezávislý mechanismus pro podávání stížností žadatelů, včetně těch, kterým nebyl povolen vstup na území, hrozí jim navrácení a/nebo byli navráceni do třetí země. Součástí tohoto mechanismu je nepřetržitá horká linka, na kterou se mohou lidé obracet, aby zabránili dalšímu porušování základních práv, zejména v případě, že by některé osobě hrozilo svévolné navrácení do třetí země.

6. Nezávislý monitorovací mechanismus bude rovněž schopen

sledovat případný proces sankcí a nápravy, které by členské státy musely zavést na základě rozhodnutí soudních nebo jiných vnitrostátních či evropských orgánů.

Or. en